

SEMANA	PRECIO
Provincia Santiago	° 1.70
Otras Provincias	° 1.80
DOMINGOS	PRECIO
Provincia Santiago	° 2.20
Otras Provincias	° 2.30

## LA CUT MARCHA EL 4 DE NOVIEMBRE PRIMER AÑO DEL GOBIERNO POPULAR

# EL "CHE" GUEVARA ESTA VIVO EN EL CORAZON DE LOS REVOLUCIONARIOS

● En todo el país y con diversos actos se conmemoró ayer una fecha más del desaparecimiento del heroico combatiente de la Revolución Latinoamericana.

**TANTO EN PROVINCIAS** como en la capital, en escuelas como en fábricas, en la calle, en algún parque, en un teatro o en un escenario improvisado, el pueblo chileno, en su gran mayoría, rindió ayer un solemne homenaje a Ernesto "Che" Guevara.

Lo que aconteció ayer en la Gran Avenida, en la Facultad de Filosofía y Educación de la Universidad de Chile, en el Teatro de La Reforma, en el Parque Bustamante, en la UTE y en mil lugares más, correspondió a la identificación masiva de un pueblo que busca su propio camino hacia el socialismo, con la figura radiante, maravillosa y ejemplar del guerrillero que con su sangre, con su arrojo y con su entrega absoluta a su causa, caló hondo en las masas proletarias de América Latina.

Hombres y mujeres, estudiantes y obreros, jóvenes y ancianos, recordaron ayer al "Che". Pero más que los discursos de los oradores y más que las frases encendidas, lo importante estuvo en esa identificación con el guerrillero, en el reconocimiento a su coraje revolucionario, a su pasión puesta al servicio de la justicia verdadera y a su sangre que mojó la tierra boliviana, pero que se extendió como un reguero precioso por toda la América Morena.

Ayer vimos lágrimas en los ojos de las mujeres y emoción en los rostros cortados de los trabajadores. Ayer los vimos escuchar en silencio y con respeto el relato de la vida del "Che". Advertimos como los hombres apretaban los puños con fuerza cuando se recordó el frío

asesinato de que fue víctima. Como se encendieron las miradas cuando se relató aquella entrega suya, en que honores fueron dejados a un lado para dedicar los últimos meses de su vida a la liberación de los pueblos latinoamericanos.

El "Che" Guevara está vivo. Porque ayer lo vimos vivir en la gente humilde, en los desposeídos, en los que nada tienen, salvo su fuerza de trabajo, su orgullo, sus deseos de emanciparse, de ser libres y soberanos y dueños de sus propios destinos.

El "Che" trazó la ruta y en su esfuerzo entregó la vida. Por eso su influencia en el movimiento revolucionario hoy es más fuerte que nunca. Aun queda mucho por hacer. Pero en todo cuanto se haga siempre estará presente la ejemplar inspiración del guerrillero.

### ACTO SOCIALISTA EN SAN MIGUEL

De todos los actos recordatorios de la memoria del "Che", sin duda el de mayor significación estuvo en la Gran Avenida —paradero 6— en donde el partido Socialista a través de una masiva concentración exaltó en la voz de los oradores, senador Carlos Altamirano, el presidente de la JS, Carlos Lorca y la presidenta de la Federación de Mujeres Cubanas, Wilma Espín de Castro, la exuberante personalidad del Guerrillero heroico caído en El Yuro, Bolivia, y las proyecciones de su actitud revolucionaria y combativa contra las oligarquías criollas y el imperialismo norteamericano.



Un multitudinario y vibrante homenaje al "Che" Guevara, se efectuó ayer en el Paradero 6 de San Miguel, organizado por el Partido Socialista. Los trabajadores junto a los estudiantes aplaudieron y vivieron la memoria del "Che", uno de los forjadores de la Revolución Cubana, la primera Revolución Socialista de nuestro continente. En el acto hicieron uso de la palabra Carlos Lorca, Secretario General de la Juventud Socialista, Wilma Espín, Jefe de la Delegación Cubana visitante y el senador Carlos Altamirano, Secretario General

del Partido Socialista. En el otro grabado. De izquierda a derecha, Ariel Ulloa, del Comité Central del PS, Hernán del Canto, Vicepresidente de la CUT, el Jefe de la Misión Coreana, el senador Adonis Sepúlveda, el senador y Secretario General del PS, Carlos Altamirano, el Subsecretario General del Partido Comunista, Víctor Díaz, Bosco Parra, dirigente máximo de la Izquierda Cristiana, y el representante del Embajador de Polonia.

## GOLPE DERECHISTA INTENTAN CONTRA GENERAL LANUSSE

● Tropas leales marchan contra los insurrectos de las localidades de Azul y Olavarría.

BUENOS AIRES, 8 (DPA). El Gobierno argentino confirma en un comunicado que las guarniciones de Olavarría y Azul, en el sur del país, se han declarado en rebeldía.

Por orden del gobierno, el Primer Cuerpo del Ejército ha sido puesto en marcha en dirección hacia las citadas poblaciones con el fin de anular los focos rebeldes.

Excepción hecha de las dos guarniciones citadas, las demás han mostrado su solidaridad con el Gobierno en Buenos Aires, continúa el comunicado oficial.

BUENOS AIRES, 8 (DPA). El Comando en Jefe del Ejército argentino emitió el siguiente comunicado oficial a las 18.30 hora local: "Ante la difusión de una proclama original en las ciudades de Olavarría y Azul, el Comando en Jefe del Ejército comunica a las fuerzas y a la opinión pública en general, lo siguiente:

- 1.- Se ha intimado a los elementos insurgentes de dichas guarniciones a deponer de inmediato su actitud.
- 2.- Se ha ordenado el alistamiento de las Fuerzas de Previsión a su probable empleo y el desplazamiento de algunas unidades.
- 3.- Se reitera que toda actitud insurreccional es atentatoria contra los objetivos y propósitos reafirmados por el Gobierno de la Revolución Argentina, por lo cual será severamente reprimida.
- 4.- Los mandos de la institución se encuentran en el cumplimiento de las órdenes impartidas por este comando en Jefe del Ejército.

BUENOS AIRES, 8 (DPA). A las 17.45, hora local, la Dirección General de la Presidencia Argentina dio a conocer el siguiente comunicado:



GENERAL LANUSSE: mano firme.

El Presidente de la República y Comandante en Jefe del Ejército impartió esta tarde las órdenes pertinentes para que efectivos del Cuerpo 1 de Ejército se desplacen hacia Azul y Olavarría, a fin de dominar una situación de rebeldía producida con el propósito de impedir la continuación del proceso de institucionalización democrática del país por un reducido grupo de oficiales del Ejército.

Ya están marchando hacia esas dos ciudades formaciones de diversas guarniciones para superar rápidamente este aislado episodio. Todas las unidades del Ejército, con excepción de las rebeldes señaladas, responden absolutamente a las órdenes del Comando en Jefe.

Los jefes de este burdo intento de perturbar la pacificación y la unión de los argentinos son el Teniente Coronel Fernando Amadeo de Baldrich, en Azul, y el Teniente Coronel Florentino Díaz Loza, quienes pretenden implantar un régimen totalitario y derechista, reñido totalmente con el sentimiento argentino.

También se halla vinculado a este fallido acto el Coronel Eduardo Molina.

En todas las unidades de la Armada y la Fuerza Aérea reina la más absoluta normalidad, hallándose alistadas en defensa del Gobierno Nacional.

### FLASH

Formaciones de otras guarniciones se han incorporado a los efectivos del Primer Cuerpo de Ejército que se dirigen hacia Azul y Olavarría para sofocar la rebelión.

El operativo fue ordenado por el propio Presidente Lanusse.

## SUSPENDIDA INTERVENCION MILITAR EN LOS FF.CC.

El Subsecretario del Interior, Daniel Vergara, dijo que no se había hecho efectiva la intervención militar en los Ferrocarriles del Estado, ante la actitud de los obreros de la Maestranza de San Eugenio de dejar las garitas de tráfico tomadas, para que continúen los servicios ferroviarios y volver hoy al trabajo.

A cambio, el lunes próximo se iniciarán conversaciones directas con el Ministro de Obras Públicas, el Subsecretario de Transportes y el Director de Ferrocarriles del Estado, para buscar una solución a los conflictos de las Maestranzas de San Eugenio y San Bernardo.



EN LA LUCHA tenaz contra el enemigo imperialista, las mujeres chilenas y cubanas se unieron ayer, a través de un vibrante documento político, el que fue suscrito por la delegación que preside Wilma Espín y las

dirigentes del Comité Político de Mujeres de la Unidad Popular. En la foto, la tribuna de Honor, que presidió el acto, en el Estadio Chile, al que asistió la Primera Dama de la Nación, Tencha Bussi de Allende.

## UNA NUEVA EMPRESA AL AREA SOCIAL: PAPELES Y CARTONES

Se abrió poder comprador de acciones para:  
Compañía Sudamericana de Vapores, Cemento Melón,  
Compañía Industrial y Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones.

Cumpliendo lo establecido en el programa de la Unidad Popular, el Consejo de la CORFO aprobó la apertura de un poder comprador de acciones de la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones, otro de los grandes monopolios que subsiste todavía. Los trabajadores de las plantas, Valdivia, Laja, Bio Bio, Puente Alto, expresaron su satisfacción por la medida adoptada, lo que permitirá dar un gran paso en vías del desarrollo económico.

**DESABASTECIMIENTO** - Desde hace un tiempo se ha registrado un notable desabastecimiento en productos como envases de cartón, de papel y sacos

de cemento. Según señaló Jaime Tohá, secretario ejecutivo del Comité Industrial y Forestal de la CORFO, el Gobierno se vio obligado a au-

mentar la importación de 4 millones de cajas de cartón. Esta im-

( a la Pág 2 )

## A LAS 24 HORAS DE HOY PONGA SU RELOJ A LA 1

Entre Chile—Bélgica y la N. U.

# SUSCRITO PLAN DE OPERACIONES PARA INVESTIGACION MINERA

## Con él, nuestro país podrá desarrollar una mejor investigación de los recursos básicos de la producción.

EL PLAN DE OPERACIONES del Proyecto "Centro de Investigación Minera y Metalúrgica" fue firmado ayer en el Salón Rojo de la Cancillería, entre el Gobierno de Chile y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD).

Esta fue la primera actividad a la que concurrió el Ministro José Tóhá, luego de permanecer varios días afectado de una fuerte otitis. Junto al Ministro, asistieron al acto el Ministro de Minería, Orlando Cantuarias y el Embajador de Bélgica, Franz R. J. J. Talleman. Por el organismo internacional, firmó el representante residente del PNUD, Luis María Ramírez Böttner.

Este centro colaborará con el Gobierno chileno a desarrollar la capacidad de investigación en las plantas de beneficio, fundiciones y refinerías de cobre y otros metales, como asimismo contribuirá a la evolución de la metalurgia extractiva del cobre y a examinar los procesos metalúrgicos que se aplican actualmente en el país, con el objeto de introducir tecnología avanzada y reducir gastos de operación.

Luego de firmado el convenio, a nombre del Gobierno habló el Ministro de Minería, Orlando Cantuarias, señalando que este proyecto daba la posibilidad a Chile de crear una tecnología importante para el proceso de desarrollo de la minería nacional. "Cuando el Gobierno Popular llevó a cabo el proceso de nacionalización de nuestra minería del Cobre, se sostuvo desde diversos sectores que uno de los más grandes enfrentamientos a que iba estar sometido Chile, era precisamente el de tener que afrontar una falta de tecnología, porque se suponía, o se quería suponer, que todo el proceso tecnológico estaba radicado, esencialmente en las empresas que explotaban nuestra Gran Minería y que el país no tendría las posibilidades de desarrollar eficientemente nuestros principales recursos básicos de la producción".

Por último señaló que este convenio era extraordinariamente importante porque la ayuda que puede prestar las Naciones Unidas y el Gobierno de Bélgica, significa un aporte importante para afrontar el desarrollo económico en el futuro.

### DESPEPIDA DE EDWARD KORRY

EL EMBAJADOR de Estados Unidos en nuestro país, José Oyarce, por la Moneda, para despedirse del Presidente de la República, antes de abandonar su cargo, desempeñado durante cuatro años.

Comentando su labor en Chile dijo: "Lo que puedo decir es que para mí fue una experiencia muy rica y tengo cariño profundo por el país".

### EN EDIFICIO DE UNCTAD:

## A PURO "ÑEQUE" BATEN RECORD DE CONSTRUCCION

• Dando una muestra de su capacidad, trabajadores chilenos construirán dos edificios, con un total de 34.000 metros cuadrados, en casi ocho meses. Cuando la maquinaria es reemplazada por el esfuerzo.

DOS EDIFICIOS DE GIGANTESCAS PROPORCIONES, servirán para que el próximo año, Chile pueda presentarse de punta en blanco ante los delegados extranjeros que concurrirán a la III Conferencia Mundial de Comercio y Desarrollo, UNCTAD. Para que esto ocurra, en pleno centro de la capital, alrededor de mil trabajadores chilenos, bajo la dirección de técnicos chilenos, están realizando un esfuerzo notable, pese a no contar con todos los medios necesarios —maquinarias—, para llevar a cabo esta empresa, que consiste en entregar la edificación de alrededor de 34.000 metros cuadrados en menos de un año.

"El 15 de marzo tendrán que estar listo hasta los lápices que usarán los delegados al Congreso —señalaron técnicos de una de las firmas constructoras de esta obra Sin embargo confiamos en que así sucederá, ya que se está trabajando día y noche y ya puede usted ver lo que se ha hecho, pese a que los trabajos se empezaron en el mes de julio recién pasado.

Y así en efecto. Resulta impresionante ante los habitantes de la capital encontrar prácticamente a diario, que el avance de estos trabajos es notable, tanto que en la torre que albergará las secretarías se ha llegado a un ritmo que permite construir un piso cada dos días. Algo fantástico para nuestro medio y más aún si se considera que los trabajadores no cuentan con una maquinaria más moderna que se emplea en otros países; más avanzados que el nuestro en la materia para realizar este tipo de obras con tanta celeridad.

### ORGANIZACION KAPPES

#### COMPANIA DE SEGUROS ANDALIEN

##### Pago de Dividendo

Se comunica a los señores accionistas que desde el 25 del presente se encontrará a su disposición en las Oficinas de la Compañía en Santiago y Concepción el dividendo de \$0.200 por acción aprobado por la última Junta General Ordinaria.

Para estos efectos el Registro de Transferencias permanecerá cerrado desde el 14 al 24 de Octubre, ambas fechas inclusivas.

Santiago, 9 de Octubre de 1971  
EL GERENTE GENERAL



LOS MEDICOS ARGENTINOS, que visitan Chile, intercambian opiniones con el Jefe del Estado sobre política sanitaria.



EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA, Doctor Salvador Allende, firma la promulgación de la Ley Obras Sociales para la Caja de EE.PP. y el Proyecto de Ley que mejora el subsidio de cesantía de los mismos trabajadores.

El Ministro del Trabajo, José Oyarce, inició la ceremonia destacando que la promulgación de esta ley que destina los fondos para la Caja de Empleados Particulares, significará que estos puedan construir casinos, sedes sociales, cabinas de verano, casas de reposo y centros de recreación.

Por su parte, el Vicepresidente de la institución, Luis Morales, agradeció al Primer Mandatario, expresando "trataremos de seguir siendo fieles intérpretes en las tareas que se nos han encomendado".

### "EL GOBIERNO ES DE USTEDES"

Finalmente el Primer Mandatario se dirigió a los asistentes, reiterándoles que el Gobierno era

de ellos, y que debían tener conciencia de que juntos realizarán lo que es justo hacer, por la solidaridad humana y por la seguridad social.

Anunció también que la próxima semana se firmará el proyecto de ley que crea el Fondo Único Nacional sobre Asignación Familiar, lo que significa entrar a modificar un tercio del costo de la Seguridad Social en Chile.

### MEDICOS ARGENTINOS

VEINTE MEDICOS argentinos que se encuentran en nuestro país conversaron ayer con el Jefe del Estado, sosteniendo un diálogo sobre aspectos fundamentales de la medicina social, que impondrá el Gobierno en nuestro país.

El doctor Julio Vassendowski expresó que el Presidente Allende y su Gobierno están aplicando una política sanitaria muy acertada y digna de imitarse.

Otro de los médicos argentinos declaró a la salida del despacho presidencial: "Ojalá los argentinos pudiéramos tener un Presidente tan democrático, y asequible como es el de los chilenos".

### PILOTOS DE FORMULA 2

OTRA DELEGACION que visitó al Presidente Allende fueron los pilotos chilenos, argentinos y uruguayos de Fórmula 2 que están compitiendo en el Autódromo Las Vizcachas.

Durante la entrevista le entregaron al Presidente un cheque por treinta y siete mil escudos, recaudados el domingo último, y que fue entregado al Comité Nacional de Navidad.

Entre los asistentes se contaba el campeón chileno, Eduardo Kovacs, ganador de las jornadas del domingo pasado y el argentino Raúl Expósito, Presidente de la Asociación de Pilotos Fórmula 2.

"Es muy grato saludarlos, dijo Allende, en nombre del Gobierno y del pueblo chilenos. Les agradezco su presencia aquí y la ayuda que han entregado al Comité de Navidad, la que dará alegría a miles de niños chilenos".

Posteriormente los deportistas invitaron al Presidente a la clausura de la temporada, que se llevará a efecto este domingo en el autódromo Las Vizcachas.



Durante la recepción que ofreciera la Embajada de la República Democrática Alemana, el Director de "La Nación", Oscar Weiss, departe con el embajador Harry Spindler y su esposa Brigitte de Spindler, y el senador Aniceto Rodríguez de la República Democrática Alemana, celebrando el vigésimo segundo aniversario de su fundación.

## EL GOBIERNO APLICA MEDIDAS PARA ABASTECIMIENTO DE CARNE

### La ECA está aportando 1.500 toneladas semanales de carne de vacuno.

HOY COMENZÓ a llegar el ganado en pie desde Argentina. EL COMITÉ DE ABASTECIMIENTO celebrará en los próximos días una nueva reunión conjunta con el Presidente de la República para tratar el problema de abastecimiento y en forma especial, lo relacionado con carnes de ave y vacuno.

Según el Subsecretario de Economía Oscar Garretón, el Jefe del Estado solicitó una completa información sobre la materia, que fue analizada en una reunión que se efectuó esta semana. Se estudiaron en ella diversos planes de trabajo que se empezarán a aplicar próximamente.

Los más difíciles son los relacionados con la carne de vacuno. Señala que en Chile hay una masa ganadera establecida en la cual la dispersión en la crianza de vacuno es grande. Lo que hace difícil tener un cuadro establecido con exactitud de pasto para alimentar a dificultades estacionales por la carencia de pasto que podrían presionar para obtener una mayor alza en los precios.

Expresó más adelante el funcionario que el programa de importaciones de carne de vacuno ha sido muy superior al año pasado. En los seis primeros meses del año en curso se ha notado un incremento y es así como en septiembre se tenía presupuestado importar 4.200 toneladas y se llegó a las 6 mil.

Respecto al programa de inversión industrial avícola que permitirá aumentar a 39 mil a 62 mil pollos anuales, manifestó que hoy se efectuará una reunión entre los representantes del Ministerio de Economía y Agricultura para estudiar algunos detalles. Dijo que numerosas cooperativas campesinas han ofrecido su colaboración para llevar adelante este programa de estímulo a la producción de pollos. Incluso algunos jóvenes campesinos se han ofrecido para levantar galpones, mediante el trabajo voluntario.

### MAYOR PARTICIPACION

Por su parte la Empresa de Comercio Agrícola ha incrementado su participación en el abastecimiento de carne de vacuno en las provincias de Santiago, Valparaíso y norte del país. Esta situación se ha ido acrecentando a partir del segundo semestre, por una mayor demanda del público consumidor y una disminución en la entrega por parte de los productores nacionales.

Ante esto, la ECA debió modificar sus sistemas —tradicionalmente de transporte de carnes desde Argentina y Uruguay, para intensificar la recepción y cumplir con las necesidades de abastecimiento.

El consumo de carne de vacuno en Santiago se estima en 2.200 toneladas semanales, de las cuales ECA aporta en el pasado, 300 toneladas.

## Regresó Canciller Clodomiro Almeyda

A LAS 15 HORAS, de ayer regresó a Santiago el Ministro de Relaciones Exteriores Clodomiro Almeyda, luego de participar en la Vigésima Sexta Asamblea General de las Naciones Unidas.

En un vuelo Braniff, Clodomiro Almeyda llegó al aeropuerto internacional Pudahuel, donde fue recibido por el Ministro de

Relaciones Exteriores Subsecretario José Tóhá. También se encontraron presentes el Subsecretario de Cartera Aníbal Palma y el Director General de la Cancillería, Enrique Berstein; el Director del Protocolo Lucio Parada y el Comandante en Jefe de la Armada, Comandante Antonio Almeyda y funcionarios del Ministerio.

## UNA NUEVA...

(Viene de la 1.ª Pág.)

portación se ha estado realizando con partidas parciales, según sean las necesidades. Este fue uno de los objetivos que llevó a las autoridades a estudiar algunas medidas para solucionar el problema de la Papelera.

El segundo punto que se tomó en cuenta fue la situación de monopolio de esta empresa que ha estado anulando el desarrollo de la industria forestal del país.

Expreso Tóhá que además del desabastecimiento interno se han perdido algunas condiciones satisfactorias para sacar los productos al exterior, especialmente a América Latina.

Este desabastecimiento se agrava, según Tóhá, debido a que la empresa tiene paralizada una planta de sacos cementeros en Chillán, lo que ha aumentado la escasez. También, la cancelación de un proyecto para una nueva máquina, con un costo de 15 a 16 millones de dólares, provocará un grave déficit de papel higiénico para el próximo año.

Agregó que para poder recuperar este proyecto es necesario esperar unos dos o tres años. La apertura de este poder comprador de acciones es muy similar al que se utilizó para las instituciones bancarias. La próxima semana se definirán las bases, pero desde ya se van a pagar bonos CDA.

La Empresa tiene 14.952 accionistas que en total poseen 145.288.769 acciones. De estos accionistas 400 controlan el 70% de las acciones. El grupo mayoritario es de Eleodoro Matte que controla el 25%, mientras que la Familia Alessandrini un 1,5%.

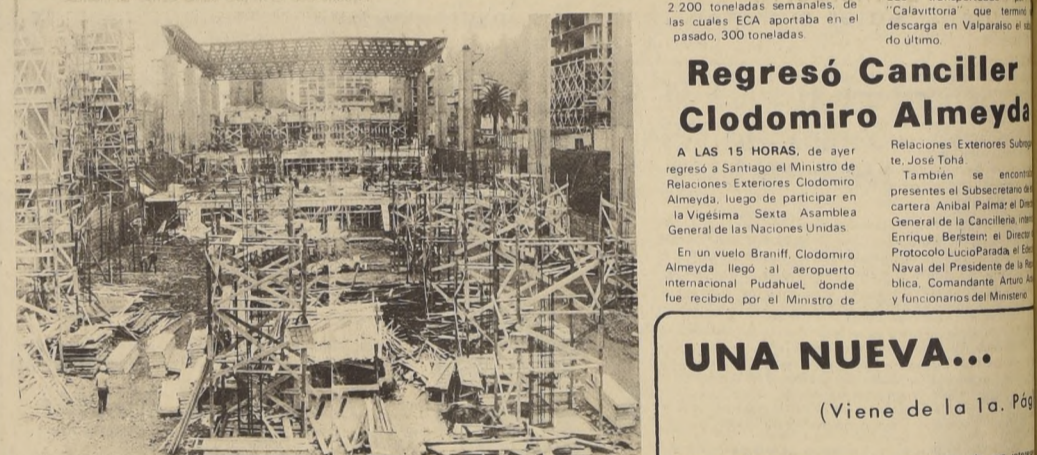
Según el acuerdo de la CORFO se integrará como filial de esta institución, pero dependiendo directamente del Comité Industrial y Forestal.

Tóhá cree que los accionistas reaccionarán favorablemente a la medida adoptada, ya que el Gobierno les ha garantizado

preocuparse de sus intereses. Además ha indicado que el Gobierno guardará a los técnicos y profesionales que laboran en ella. Este fin se ha realizado una serie de reuniones con la asistencia de supervisores y la Federación de Técnicos a quienes les han sido las más amplias garantías, todas las plantas, expresando satisfacción por la medida adoptada y señalando que se había un paso más en el desarrollo económico.

OTRAS APERTURAS  
La aprobación del poder compra de acciones de la Papelera, Compañía Salmora y Vapores, Cemento Melón y Compañía Industrial se logró por la unanimidad de los accionistas. Antes del representante del Consejo, el representante del sector privado Pedro Urdapetena, señaló que no quería obtener un proceso, pero se retiraba porque no quería hacer responsable lo que se aprobará.

La Compañía Industrial posee el 50% de las acciones de Vapores y Cemento Melón y el mayoritario de Huckle y Vapores y alcoholos Patna, que en esta última además controlan el 55% de COMARSA. Tiene un total de 415 accionistas, de los cuales el 70% controla el 72% y el resto el 28%. Por su parte la Compañía Salmora y Vapores posee 415 accionistas y su capital es de \$ 414.890.740. Cemento Melón una de las más antiguas de Sudamérica produce 20 millones de toneladas al año, en circunstancias que el mercado nacional se eleva a 25 millones. Desde el 1.º de octubre ha logrado un aumento de 24 millones de producción. Pólvora 11.500 toneladas y su capital es de \$ 244 millones.



GIGANTE EN CONSTRUCCION. Este es el monumental aspecto que presenta el edificio en construcción para la Conferencia de la UNCTAD. La parte principal corresponde al edificio denominado "placa" y en el que estará la sala de conferencias para 3.000 personas. A la derecha, se alcanza a ver una parte de la torre que albergará las secretarías y oficinas de los delegados. El 30 del presente se efectuará la fiesta de los tjeriales de este edificio, con asistencia del Presidente Allende, su esposa Tencha Bussi de Allende y altas autoridades de Gobierno.

## CENTRO ESMERALDA: UNA PARTE DEL MAR EN EL CENTRO DE SANTIAGO

• Ayer inauguró su nueva sede.

EL PERSONAL EN RETIRO de la Armada de Chile y que integra el Centro Esmeralda, inauguró su flamante nueva sede social, ubicada en San Ignacio 286. Y como si este nuevo local hubiera sido un barco de guerra, sus componentes efectuaron una ceremonia, con todas las actividades que en un día normal se realizan en las naves ya mencionadas.

El acto comenzó a las 9 horas con el llamado a la tripulación. Posteriormente se pasó revista a los departamentos —en este caso a las dependencias de la nueva sede— hubo honores a las autoridades invitadas y finalmente "La Esmeralda" zarpó dando una vuelta por la bahía.

Por supuesto que todo lo anterior fue algo simbólico, porque la nueva casa de la entidad está en pleno centro de Santiago y sus componentes están retirados de la Marina, aunque ninguno de ellos olvida su antigua condición de fieles servidores a la Patria.

Estuvieron presentes en esta oportunidad —acompañando a los 400 integrantes del Centro Esmeralda— el Comandante en Jefe de la Armada, Almirante Raúl Montero Cornejo, el Cuarteto de Almirantes en Retiro, el Director del Instituto Antártico Chileno, Mario Poblete, representantes del Ministerio de Defensa Nacional y otros personeros.

Indico que en esta ocasión conmemoraban dos acontecimientos. La fecha gloriosa e inolvidable del Combate de Angamos, en que Chile consolidó su dominio sobre el mar y la inauguración de la nueva sede, lograda gracias al esfuerzo del Centro y a la labor de la Comandancia en Jefe de la Armada.

## Incidentes en Escuela de Derecho

Un serio incidente se produjo ayer en la Facultad de Derecho de la Universidad de Chile, cuando el Decano de la Facultad de Derecho impidió el ingreso al edificio de la sede universitaria, al Decano de la Facultad de Arquitectura para evitar que participara en una asamblea de profesores y alumnos.

El hecho es más serio todavía porque el Decano de Derecho,

Eugenio Velasco, desconoció un acuerdo del Consejo Superior de la Facultad solicitando la realización de esa reunión.

El Decano de la Facultad de Arquitectura Fernando Kutesov había sido invitado por los académicos y los alumnos de tres facultades a discutir sobre la creación de la futura Facultad de Ciencias Sociales.

# LA NACION

## EXCESOS DE UNA DIRECTIVA POLITICA

No es común que un partido de oposición, cuyos resquebrajamientos internos evidencian contradicciones insoslayables, aconseje públicamente al partido mayoritario de la combinación de gobierno, sobre las declaraciones que debe formular o la línea que le conviene seguir. Sin embargo, con una soberbia, que sería provocadora si no fuera tan pintoresca, la Directiva Nacional del Partido Demócrata Cristiano se ha atrevido a reconvenir a la Comisión Política del Partido Socialista por la manera como ha enfocado la nacionalización de las minas de cobre, calificando ese enfoque de "parcial, sectario, falso y delirante".

Quienes creen ver injurias en cada palabra y en cada concepto de los adversarios, no pueden dar este ejemplo de furor incontrolable ofendiendo, no ya a un político o a una persona, sino a toda una colectividad. Esto es lo que nosotros hemos señalado con insistencia, o sea, que no se le puede pedir a los defensores del régimen popular una pasividad eterna mientras periodistas y dirigentes del Partido Nacional, de la Democracia Cristiana y de Patria y Libertad utilizan todos los medios y usan los peores vocablos para desacreditar y empujar a los que tienen diferente criterio.

Para insistir en el tono empleado por la Directiva Nacional del ex partido de Gobierno subrayamos que, en su declaración publicada ayer, califica a la Comisión Política del Partido Socialista de "irresponsable y folklórica", la acusa de "carencia de sensatez", de impulsar una "miserable campaña" y usa

otras expresiones igualmente preñadas de encono y odiosidad. La declaración socialista es un documento muy claro, razonado, explícito y convincente. Analiza a fondo la exacción cometida por las empresas extranjeras con las reservas económicas del país. Justifica el decreto presidencial que fijó un límite del 12 por ciento a las utilidades excesivas de esas compañías. Incide en problemas de fondo y no da margen a la feroz diatriba que comentamos.

La verdad es que todo se tergiversa y se interpreta torcidamente. Hemos dicho, y lo reiteramos, que el país está cansado de recursivismos legalistas y que los trabajadores anhelan cambios reales, sin que se vean entorpecidos por obstrucciones basadas en minucias reglamentarias. Por eso el pueblo aplaudió la decisión del Gobierno que envió a la Contraloría decretos de insistencia a fin de mantener intervenidos a los monopolios. Esa es la diferencia entre este Gobierno y el de la Democracia Cristiana. Antes se anunciaban grandes reformas, pero se quedaban sólo allí, en el papel y en las palabras. Ahora se va directamente al hueso y se obvian las dificultades, para que los trabajadores comprendan que vivimos una verdadera revolución sin apellidos, pero auténtica.

Por último, no nos parece ponderada la actitud de una Directiva Nacional que orienta a un partido de la oposición, cuando se pone a dar consejos a los jefes de otro partido, que apoyan al Gobierno y que seguramente deben haber actuado con fidelidad a sus principios, ya que han obtenido el respaldo mayoritario de la ciudadanía.

## China en "El Mercurio"

"El Mercurio" publica en su página de redacción del día miércoles las impresiones de un corresponsal sobre la República Popular China. Como sucede a menudo en "El Mercurio", los titulares deforman el contenido de la información, vieja técnica que explota el hecho de que sean más los lectores que repasen los títulos que los que se toman el trabajo de leer un artículo completo.

Así, bajo el titular "La Calle en Pekín, uniformidad y monotonía", se encuentran los siguientes párrafos: "Pero no se advierten sombras de tedio ni rostros contrariados, como tampoco aparece el hombre solitario que gesticula y habla a imaginario interlocutor frente a un mundo de ajenos e indiferentes. En medio del ir y venir, cobija una atmósfera tranquila. Si una creatura se desprende de la mano de su madre y rueda, no se producen amonestaciones y un llanto redoblado y feroz, sino una solicitud amable, paciente".

"Las mujeres parecen en el primer día de la creación. Sin pintura ni maquillaje, naturales como si hubieran abolido la crítica, amables hasta convertir la sonrisa en característica (...)" "No hay vestigios de prostitución ni son visibles los brotes del amor. No hay andrajos ni mendicidad. No hay perros ni moscas. El olor a tierra mojada, si la hubiera, sería percibido por todos. La calle es limpia, como la mañana Priman la extrema modestia y la sencillez. Nadie discute, nadie grita, nadie se precipita, nadie aventaja".

Ciertamente estos párrafos, que apenas disimulan una gran admiración, no guardan relación alguna con el título.

Pero lo que hace aceptable el comentario para la derecha, es el énfasis que pone el corresponsal en subrayar irónicamente la presencia de retratos y citas del Presidente Mao por todas partes, imagen que confirma los lugares comunes favoritos del anticomunismo, sobre el "totalitarismo" y hasta el narcisismo de las autoridades de los países socialistas.

En el caso del Presidente Mao, debe decirse que la difusión de su pensamiento en China coincide con una indiferencia casi total hacia su vida personal. Mao, tan atacado por la derecha desde el ángulo del "culto a la personalidad", es un estadista de quien los biógrafos más autorizados son incapaces de reconstruir períodos enteros de su vida íntima, porque jamás se ha ocupado de su persona. Otra cosa es su pensamiento. Sus ideas deben conocer una difusión sistemática, porque se trata de combatir una ideología imperial que reina por dos mil años en poco más de veinte. Mao no es, pues, un individuo para los chinos: es una línea política capaz de mantener a raya a la más poderosa potencia mundial y a las mil formas de reformismo dentro de la sociedad china. En Mao, el pueblo chino saluda un orden social, no una persona.

## Ruidos en Micros

No creo que vaya a ser muy fácil imponer la resolución de no usar radios en la locomoción colectiva. La medida, necesaria, se estrella con el hecho formidable de que a la gente le gusta la bulla. Si suprimimos la radio del conductor, sacarán las suyas los pasajeros. La mayoría, cuando va a comprar un tocadiscos, se fija en que el mueble sea imponente, para apabullar visitas, y que tenga un volumen tremendo, "que aturda a Dios".

Hay gente que para no sentirse sola pone la radio y la deja funcionando a todo volumen. Hay señoras que gozan oyendo avisos estridentes; se creen acompañadas. A Eisenhower le pasaba lo mismo. Dijo "nada más reconfortante que llegar a la casa, ponerse las pantuflas y escuchar avisos comerciales leídos por un buen locutor".

Los jóvenes que compran el primer auto lo usan con escape libre, para sentirse macanudos y atraer muchachas, de donde se deduce que a las muchachas les gusta el bullicio. Los automovilistas maduros, que odian los ruidos, gozan tocando a toda boca sus bocinas cuando hay una interrupción del tránsito, como si la batahola pudiera hacer el milagro de dejar la vía libre. Luego llegan a sus casas y se quejan de la bulla que hacen los autos.

La música contemporánea se inclina

hacia la estridencia. La gente, cansada de los ruidos, quiere escuchar ruidos distintos. El Pacific 231 de Honneger está lleno de traqueteos y es la imitación de un tren. Arranca aplausos en los habitantes de la ciudad cansada de los ruidos. El compositor Libermann, alemán, estrenó en 1968 una "Sinfonía para 156 máquinas de Oficina". La transmitió con gran éxito la BBC. En vez de pianos, contrabajos, celestas o clavicordios, usó máquinas de escribir, de calcular, teletipos, copiadoras, cajas registradoras, lápices, gomas y distribuidoras de papel. La orquesta fue mecanizada y actuó brillantemente bajo la dirección de una calculadora electrónica.

A los simios, en cambio, no les gusta el jazz. Una experiencia hecha en Europa hizo que se taparan los oídos. El ruido de la ciudad parece que acostumbrara al ruido. El ruido de las transmisiones del fútbol suele ser insoportable para quienes no gustan de ese deporte. Pero atrevase usted a pedirle al taxista que ponga la transmisión más despacio. Le pasará lo que a mí.

—Si no le gusta, bájese.

Y me dejó botado en una calleja solitaria. En la casa del frente, escuchaban a toda boca el partido de fútbol.

Juan Tejeda

## Che

Hace cuatro años, en Nanchahuá, selva boliviana, murió un hombre y nació un héroe.

Otros han sido pródigos para señalar la significación del Che. Poco se ha dicho, en cambio, de la bruma tendida en torno a su recuerdo, esa que pone penumbra a sus banderas y a su fusil.

Hay un cierto estilo para enfocar la acción de líderes combatientes, que se viene repitiendo a lo largo de la historia. Espartaco, Judas Macabeo, Cristo, Ho Chi Minh, El Che. Todos ellos y varios otros durante los siglos, fueron objeto del mismo tratamiento. Atacados como soldados vivos pero ensalzados como héroes muertos.

Esta contradicción aparente tiene, sin embargo, unas motivaciones bien definidas, que le dan una clara coherencia contrarrevolucionaria.

Aquí no vale explicar esa ambigua conducta frente a los líderes combatientes de acuerdo con la ingenua fórmula de que "no hay vivo bueno ni muerto malo". Esta explicación populista arranca de un piadoso culto a los muertos, según el cual debe elogiarse al difunto para que su espíritu no retorne maligno y vengativo a desquitarse de los vivos.

En esto de atacar al soldado vivo para elogiarlo como héroe muerto no subyace ningún sentimiento religioso ni se oculta ningún residuo de superstición.

Ataque y loa responden a una misma necesidad. De allí su coherencia. De allí que no hay contradicción en vilipendiar a la misma persona que después se alaba, a condición de que entre lo uno y lo otro medie la muerte.

El soldado vivo, el líder combatiente, tiene en sus banderas una meta y en su espada o fusil un camino. Meta y camino son opciones políticas, con las que se está de acuerdo o en desacuerdo. Atacando al soldado combatiente se está atacando la meta que él propone o el camino que él señala, o ambas cosas a la vez.

Muerto el soldado, nace el héroe y crece su ejemplo, su peligroso ejemplo. Su prédica, meta y camino al mismo tiempo, prende en el alma popular bajo el imperio de su fuerza contagiosa, como la chispa de Mao, que puede incendiar una pradera. Atacar ese ejemplo sería como suicidarse. No se lo puede atacar.

Entonces se lo elogia. Y puesto que es el orador quien elige el adjetivo, y puesto que el héroe muerto ya no puede corregir lo que de él se diga, se lo vestirá de nuevo con virtudes y velos que lo elevarán a la categoría de santón, ocultando sus aristas de político y soldado. Cincelando el monumento del héroe muerto se castra la vitalidad del combatiente vivo.

Su fusil y su bandera, su camino y su destino, quedan como adornos de anecdotario. Como para un decir "yo lo conocí".

Apropiándose del cadáver — lo sabían los antiguos guerreros de Ilión— puede vestirse uno de su brillante casco y engalanarse sus virtudes más a tono con nuestras debilidades y tomar su arma como justo trofeo. Y pisotear sus estandartes.

El Che, sin embargo, es indespojable. Sus cenizas, su ejemplo, su arma y su bandera están a buen recaudo en el corazón revolucionario de los pueblos oprimidos. La bruma no lo envuelve a él, sino que vela los ojos de quienes no quieren mirar el sol.

V.M.

## Carta

Señor Director:

Como padre de familia, felicito a su diario por el interesante artículo titulado "Silo", aparecido en su diario el sábado 2 de los corrientes, que lleva la firma de Zaghoul.

Creo no exagerar al sostener que somos muchos los padres que estamos seriamente preocupados por las acciones tenebrosas de esta secta, cuyos resultados tan dramáticos para parte de nuestra juventud se están viendo.

Como bien se ha afirmado, en nuestro país no hay necesidad de esconderse en la sombra cuando se trata de expresar buenas ideas. Es claro que las malas ideas, como las que propicia esta secta, tienen que recurrir al misterio para esconder su veneno.

Causa extrañeza la forma ligera que cierta prensa y otros medios de divulgación describen y comentan estos extraños movimientos, con un espíritu deportivo y optimista que debiera ser usado en mejores causas. Ahora, sin embargo, en que los propios padres, muchos afectados y arrepentidos, como asimismo los elementos sanos de nuestra juventud han tomado el toro por las astas, la opinión pública más responsable se está expresando con franqueza y vigor contra las tenebrosas maquinaciones de este grupo de extranjeros y "nacionales" corrompidos que quieren llevar a nuestra juventud hacia una vida anormal y grave. ¡Fuerte contra ellos, señor Director!

A

# PERSPECTIVA INTERNACIONAL

Alfonso Varela



## El Fabricante de Agujeros

El imperialismo es un gran fabricante de agujeros. El desarrollo prodigioso y desordenado de su industria necesita una explotación igualmente caótica de los recursos naturales. El lucro individual, único motor del capitalismo, libera a esta explotación del freno que significaría cualquier preocupación por las generaciones futuras. El cosmopolitismo, cada vez más acentuado en la era de las grandes corporaciones multinacionales, se suma al hecho frecuente de que los recursos naturales de un país son explotados por empresarios y capitales provenientes de otro, eliminando también de entre los posibles frenos consideraciones tales como las del interés nacional. (Con la excepción de cuidados tales como el que muestran las potencias imperialistas en no explotar las minas ubicadas en su propio territorio, cuando se trata de recursos tales como el uranio, sujetos a la necesidad de mantener reservas estratégicas no explotadas. De más está decir que este cuidado, que beneficia sólo a los territorios centrales del imperialismo, surge sólo del escrupulo que pone la civilización occidental en masacrar al prójimo con los últimos avances de la ciencia).

El imperialismo explota los recursos naturales ajenos siguiendo el desarrollo de sus propias necesidades, y no tiene ningún conflicto de conciencia cuando decide abandonar un país cualquiera al que ha semicolonizado o neocolonizado para buscar en otros territorios las riquezas que él mismo agotó en el anterior.

Economías que tuvieron un aparente florecimiento a raíz del "boom" de determinado producto, quedan de golpe en la misma situación de esos pueblos abandonados de la noche a la mañana por el agotamiento de una mina. El imperialismo lleva al paroxismo, en los territorios por él explotados, ciertas características generales del capitalismo. Hay todo un cine de terror esperando el improbable productor que quiera mostrarnos el paisaje en medio del cual el imperialismo muere.

La erosión, las galerías abandonadas de las minas, los pulmones perforados de los silicóticos, los bosques talados y olvidados, el avance de los desiertos, sólo son un reflejo físico de la naturaleza social del capitalismo, del sistema de explotación del hombre por el hombre en el seno del cual ha surgido hasta hoy el avance tecnológico. El mundo en ruinas, la esterilidad "lunar" de tierras fértiles hace poco, son una proyección del modo capitalista de producción al mismo título que los enormes forados en las cuentas exteriores de los países dependientes o la devastación periódica del planeta por guerras mundiales, locales, limitadas, especiales, contrasubversivas, etc.

El ejercicio de modernas formas de guerra sobre países muy atrasados tecnológicamente, y que sólo disponían del apoyo popular y de una adecuada estrategia política y militar para defenderse de potencias excelentemente armadas, como Japón, Francia y los Estados Unidos de América, ha forzado ya a tres pueblos —el chino, el coreano y el vietnamita— a transformarse en maestros de la guerra de túneles. Para sobrevivir, estos pueblos han debido taladrar la tierra y acompañar el trabajo subterráneo metafórico de la organización política con la resistencia efectivamente subterránea de sus ejércitos populares. El mundo ha llegado a ser para muchos literalmente inhabitable gracias a la omnipresencia invasora, permanente y universal del imperialismo. Este gran productor de vacíos pone al servicio de la nada todos los logros que se suelen cantar ingenuamente como aportes objetivos a la felicidad humana. Las comunicaciones instantáneas y la facilidad de transportes han hecho de la tierra un mundo definitivamente redondo. Pero por ahora es una redondez transitada especialmente por las crisis económicas, por relaciones internacionales de explotación de unas naciones a manos de otras, por aviones de guerra. El transporte más rápido hecho posible por la técnica es el que permite instalar una bomba de hidrógeno en cualquier blanco siguiendo una limpia trayectoria balística (o una "fracción de órbita", según el último grito de la moda en estas materias). Para casos menos agudos, el imperialismo ha hecho ingeniosos cálculos para que, partiendo desde lugares distintos y a velocidades diferentes, puedan llegar al mismo tiempo y al mismo lugar sus aviones de combate, sus unidades navales, sus infanterías de marina y las aerotransportadas, sus sistemas de aprovisionamiento, el petróleo necesario para sus barcos, y la gasolina más etérea de sus cazas supersónicos. Sin contar con toda la gama de expertos en lucha contrarrevolucionaria, que ha logrado darle un tono tan elevado a los distintos análisis que

el imperialismo hace de sus derrotas sistemáticas e inevitables.

Al mismo tiempo que se hace materialmente posible la aparición de una sociedad verdaderamente humana, en la cual la igualdad no se apoye en la miseria compartida del comunismo primitivo sino en el desarrollo económico surgido de los distintos modos de explotación, el imperialismo se instala en la cumbre del proceso histórico y forma una barrera para que esa nueva sociedad no pueda ocupar el lugar de sus tristes antecesoras. El imperialismo ya ha empezado a salpicar al mundo con las consecuencias más sádicas de esta agonía napalm, bombas de fragmentación, asesinatos masivos de civiles, apoyo a regímenes paranoicos, bombas nucleares que caen por azar. Cuando muera, podrá decirse del imperialismo que ha dejado literalmente un hueco difícil de llenar.

La lucha contra el imperialismo ha conducido, en muchos lugares, sea a una revolución socialista, sea a un interés agudo por las ideas socialistas, sea a reconsiderar las relaciones con los países socialistas, que el imperialismo trata de mantener (para los países dependientes) al nivel más bajo posible.

El imperialismo ha mostrado que es incapaz de lograr la fraternidad de las burguesías más desarrolladas y, con mayor razón, es el peor lobo de las débiles burguesías subdesarrolladas. En algunos casos, especialmente en América Latina, la burguesía local ha estado largo tiempo asociada al imperialismo, y no hay una relación tan estrecha entre el movimiento democrático-burgués y la lucha antimperialista como la que existe en Asia. Pero incluso así la burguesía local comienza a ser víctima de la voracidad imperialista y se siente obligada a oponerse de una u otra manera a los dictados de las grandes potencias capitalistas, aunque al mismo tiempo esté tratando de impedir cualquier avance de los trabajadores en el frente interno.

Este último caso es el de muchos de los más conocidos callejones sin salida de la política y la economía de los países subdesarrollados. Sólo con el papel dirigente de los trabajadores puede confiarse en que las más moderadas metas democráticas y antimperialistas podrán imponerse. La ruptura con el mercado imperialista produce transformaciones económicas que, por sus mismas virtudes, son consideradas como decididamente satánicas por sectores medios y acomodados, que han hecho de la imitación burda de las pautas europeas y norteamericanas de consumo su razón de existir o —por lo menos— su única fuente de placer. Y no hace falta hablar de nuestras oligarquías, para las cuales incluso la proporción entre inversión y consumo de un burgués norteamericano toma el aspecto espartano de una dictadura proletaria.

La lucha contra la orientación de la economía hacia el exterior, hacia el mercado imperialista, es imprescindible no sólo porque es a través de ese mercado, y de sus diferencias específicas con el mercado capitalista tradicional, que se realiza la verdadera transferencia de riqueza hacia las grandes metrópolis. La lucha es además inevitable para poner fin a la deformación monstruosa que produce en la economía la orientación misma hacia afuera, la especialización en determinados sectores de exportación, especialización que mejora indudablemente la capacidad de saqueo del imperialismo, pero no la capacidad de producir riqueza para sí mismo de un país dependiente. Los países que mejor lo han hecho captando capitales extranjeros y abriéndose al exterior han sido los que más rápido han llegado al colapso. Y sólo la esperanza de que de las ruinas surja la salvación, esperanza más metafísica que dialéctica, autorizaría a un progresista a hablar de los beneficios de la inversión extranjera.

Los únicos países que han hecho algo parecido al "despegue" de que tanto se habla, lo hicieron gracias a que no recibieron la "ayuda" imperialista que hunde a tantos pueblos y que es utilizada incluso para que el gran fabricante de agujeros vacíe los bolsillos de los más proimperialistas burgueses del mundo. Por último, hasta el más reaccionario planificador debiera reconocer que la vida seguirá siendo dura para él mientras en su país todo depende no de los esfuerzos internos, de políticas más o menos acertadas, sino de las enormes variaciones de precios del mercado imperialista. Mercado que nadie puede prever, que corresponde a un sistema donde ya no funcionan las viejas leyes del semi-equilibrio capitalista, donde las decisiones políticas y la ingerencia del Estado pesan más que cualquier espontaneísmo liberal, y que entrará sin duda en una fase más tormentosa a medida que el imperialismo agoniza.



El SAG defiende la producción popular:

# CORDON FITOSANITARIO PARA IMPEDIR PLAGAS AGROPECUARIA DEL EXTERIOR

## Barreras camineras, además de inspecciones en aeropuertos y puertos tiene en actividad el Servicio Agrícola Ganadero.

UNA CERRADA BARRERA, cada día en aumento, tendrá el Servicio Agrícola Ganadero (SAG) para proteger la fruticultura y los cultivos nacionales de las plagas y enfermedades, provenientes del exterior.

Además de sus barreras camineras y de sus puestos de control en los aeropuertos internacionales chilenos y en los recintos portuarios, el SAG acaba de instalar en Caracoles, en pleno cordón cordillerano, un incinerador. Este equipo, el primero de serie, destinados a quemar los productos vegetales que puedan constituir un peligro para nuestra agricultura, entro recién en funcionamiento.



Bajo intensa nevada uno de los técnicos del SAG opera el equipo incinerador de frutas y otros vegetales sospechosos de plagas, en la Estación Fronteriza de Caracoles.

La primera medida que están cumpliendo los funcionarios del servicio en relación a las frutas y vegetales que vienen desde los países vecinos o, desde otros puntos del exterior, a través de nuestras fronteras, es exigir el certificado fitosanitario que acredita que estos productos están libres de plagas o enfermedades, a la vez que son aptos para el consumo.

### CONTROL DE PLAGAS

Los incineradores, de alto poder destructivo, ya que funcionan a 400 grados de temperatura, permiten tener la certeza de que cualquier plaga o enfermedad agropecuaria no podrá propagarse al resto del territorio nacional.

Estos equipos entrarán en funciones en los principales puestos de control, tanto de tipo fronterizo como camineros. Chacaluta (entre Arica y Tacna), Cuya (Interior de la Región de Antofagasta), Teresita (Camino Longitudinal Antiguano, en Atacama), Caldera (a cinco kilómetros del puerto), Pehuenche (Itasca), Huanta (en el Valle de Elqui), en Caracoles (frontera de Chile y

Argentina), y en Pajarito, Santiago.

### INAUGURACION

La inauguración del primer incinerador reunió en Caracoles al Director Ejecutivo del SAG, Juan Demer, al Director de la División de Sanidad Vegetal, Dionisio Equilino y al Jefe del Departamento de Control Interno y Exportaciones, Pablo Adrián, además de otros altos funcionarios. Estos comprobaron en el terreno mismo el trabajo de control y de destrucción de productos sospechosos.

Refiriéndose a las tareas específicas del SAG, su Director Ejecutivo dijo que el control de plagas y enfermedades era una de las más importantes y agregó: "De nada serviría estar empeñados en aumentar la producción, entregar mayor asistencia técnica a los Centros de Reforma Agraria y a los agricultores en General, si a la vez no controlamos eficazmente los productos afectados por estos flagelos. De ahí, entonces, la relevancia que tienen estos puestos de control que vienen a

representar el celoso más efectivo para impedir el ingreso a Chile de cualquier plaga".

### OTROS PUESTOS

El Servicio Agrícola Ganadero, además de sus barreras camineras ya indicadas, mantiene puestos de control en los Aeropuertos de Arica, Iquique, Antofagasta, Valparaíso, Tocopilla, San Antonio, Talcahuano, Puerto Montt, Puerto Aysén y Punta Arenas.

También los mantiene en los recintos portuarios de Arica, Iquique, Antofagasta, Valparaíso, Tocopilla, San Antonio, Talcahuano, Puerto Montt, Puerto Aysén y Punta Arenas.

Entre sus actividades figuran, el control de insumos básicos para la producción agrícola, sanitario y de calidad de los productos exportables, de productos importados de origen agropecuario, de semillas, fertilizantes, pesticidas, de viveros frutales, forestales y ornamentales y orienta las campañas destinadas a controlar y erradicar plagas y enfermedades que afectan los cultivos y al ganado.

Constituirán Centro de Reforma Agraria:

# HACIENDA "CHADA" SE INCORPORA AL AREA REFORMADA

## El predio ubicado en Santiago tiene 2.408 hectáreas, de las cuales 1.205 son de riego. Otras noticias.

La Hacienda "Chada", de dos mil 408 hectáreas, al tomar posesión de ella la Corporación de Reforma Agraria, paso a integrarse al área reformada para constituir en sus tierras un nuevo Centro de Reforma Agraria.

El predio se encuentra ubicado en la comuna de Paine, en la provincia de Santiago y era de propiedad de la Comunidad Errázuriz Ezaguirre.

De tal total de su superficie física, 1.205,7 hectáreas son de riego. En la hacienda trabajan 146 campesinos que con sus familias totalizan mil personas, aproximadamente.

La ceremonia de toma de posesión de la hacienda "Chada", constituida por siete hijuelas, cuya producción abarca trigo, porotos, papas y maíz, la presidió el Jefe Jurídico de la IV Zona de Reforma Agraria, compañero Justino Silva.

A petición de los propios trabajadores del predio, en un futuro cercano se constituirá en ella un Centro de Reforma Agraria. Para ello en los próximos días tendrá lugar una Asamblea General para estudiar los problemas que tendrán que enfrentar y dárles adecuada solución.

### REANUDACION DE FAENAS

El Gobierno Popular, a través del Ministerio del Trabajo ordenó la reanudación de faenas en ocho fundos, designando los interventores que normalizarán las actividades en estos predios.

Los decretos se refieren a los fundos "Cuncalhue", "Hijuela", "Santa Rosa" y "La Cabaña", de Penco; "La Redonda", de Putaendo; "Las 200", también de Penco; "Los Paltos", en San Clemente; "La Victoria de Chacabuco", en Colina; y "Santa Inés", en Curicó. En todos ellos existían problemas de carácter laboral.

### CONSEJO NACIONAL CAMPESINO

Los representantes de la Confederación Nacional Campesina "Ranquil" durante la

reunión del Consejo Nacional Campesino, que acaba de efectuarse en Paine durante los días 4 y 5 del mes en curso, señalaron las ventajas de los Centros de Reforma Agraria y de los Consejos Comunales para el sector.

En la reunión mencionada los representantes de otras Confederaciones, "Libertad", "El Triunfo Campesino", de "Asentamientos y Cooperativas de Reforma Agraria", y de "Cooperativas Campesinas", señalaron lo que representa el régimen de Asentamiento en los predios a expropiarse o expropiados por CORA.

Durante la discusión hubo acuerdo en ampliar la representatividad campesina en los Consejos Comunales y en no permitir la actuación de ninguna persona o trabajador que no sea netamente campesino en este tipo de organización. Se concluyó en que los Consejos, tanto comunales como provinciales, no podrán tener carácter ejecutivo sino solamente de planificación y la conducción de los problemas será siempre a nivel de base.

El Consejo Nacional Campesino solicitará audiencias al Presidente de la República y al Ministro de Agricultura, para dárles a conocer las conclusiones de la reunión de Paine.

### DEVUELVEN FUNDO TOMADO

El fundo "Cabrera", de Alfonso Reyes Concha, que había sido tomado por elementos extraños al predio, fue devuelto a su propietario.

La solución de este problema fue lograda por el abogado del Ministerio del Interior, Washington Dods y el Gobernador del Departamento de Loncomilla.

El fundo está ubicado en el Departamento de Constitución y al término del conflicto se firmó un acta en cuyas cláusulas se compromete a otorgar un mejoramiento socio-económico a sus trabajadores.

En cuanto a la investigación sobre existencia de armas en el fundo, esta materia está bajo la responsabilidad del Ministerio del Interior y de los servicios dependientes de esta Secretaría de Estado.



LA PEDAGOGA Irma Barón nos explica las finalidades de la Unidad de Sexología de la Facultad de Filosofía de la U. de Chile.

# Irma Barón, de la Unidad de Sexología: "Buscamos derroteros sanos para la sexualidad juvenil"

"Los objetivos más amplios de estas jornadas son encauzar la conducta sexual colectiva de la juventud por derroteros sanos, donde sin tabúes ni prejuicios, se crean lazos emocionales de afectos profundos que lleven a hombre y mujer a una adaptación mutua y respetuosa que les permita desempeñarse positivamente en la vida familiar y en la de la comunidad".

Esta meta educativa es la que se proponen desarrollar concretamente ahora, en las II Jornadas Nacionales de Sexología, los miembros de la Unidad de Sexología de la Facultad de Filosofía de la Universidad de Chile.

Así nos lo dijo Irma Barón Veliz, pedagoga e integrante de esa unidad, quien ha estado trabajando activamente en la preparación de las Jornadas que se inician mañana, organizadas por la Sociedad de Sexología Antropológica y con la colaboración de esa Unidad de Sexología y bajo el auspicio oficial del Ministerio de Educación.

### ¿QUE HACE LA UNIDAD DE SEXOLOGIA?

Las Jornadas de Sexología nos han permitido conocer la Unidad de Sexología de la Facultad de Filosofía, que existe desde 1969 y que fue creada durante el proceso de Reforma Universitaria.

Esta Unidad reúne a una decena de especialistas entre los que se encuentran médicos, sociólogos, psicólogos y pedagogos.

"Tres son las finalidades de la Unidad", nos dice Irma Barón.

"La primera, de investigación. Actualmente se está efectuando una investigación, planeada para tres años, sobre la conducta, comportamiento y actitudes sexuales de los estudiantes. No contamos con medios económicos y se hace sobre la base de la buena voluntad de la gente".

"La segunda finalidad es docente. Estamos preparando un grupo de 120 alumnos para que se titulen de pedagogos con mención en sexología. Son alumnos de diversas especialidades: biología, filosofía, castellano, etc. que están

diagnosando programas de alto nivel científico con material empírico.

"La tercera finalidad de la Unidad de Sexología es la extensión. De hecho hemos recibido solicitudes de diversos sectores de trabajadores, de pobladores, etc., para que se dicten charlas. Se está dando un ciclo en el Liceo "Manuel de Salas", para padres y apoderados, y otro ciclo de charlas para profesores primarios en la Florida.

"Por otra parte, también se está haciendo extensión a nivel estudiantil, a través de una sección de la revista "Onda", que yo misma escribo, y que ha tenido excelente acogida entre los lectores juveniles.

"Otra labor importante que desarrollamos a lo largo de todo el año, es un Seminario Multiprofesional para Postgraduados, que funciona todos los viernes. Las sesiones incluyen la exposición de un tema por un especialista y el debate abierto y multidisciplinario sobre el mismo tema.

### PREJUICIOS Y TABUES

Le preguntamos a la pedagoga Barón sobre la respuesta o

acogida que la encuesta sobre comportamiento sexual, tendido entre los universitarios.

"En general, los estudiantes universitarios son bastante prejuiciados con otros sectores, pero debemos tener en cuenta que los alumnos como nosotros, por tener una formación académica, tendemos a ser más abiertos y menos prejuiciados frente a temas que consideran la sexualidad como "sucio". En este tipo de investigaciones, no se debe trabajar si no se tiene una actitud positiva, madura y responsable.

### TRABAJOS

En las Jornadas que se realizaron ayer, la casi totalidad de los miembros de la Unidad de Sexología intervinieron en diversos puntos del programa. Por ejemplo, sobre el tema de la educación sexual, el profesor Luis Fuentetaja y el doctor Eduardo Vilches, sobre el conflicto de las generaciones, el doctor Zuleta y sobre los factores que influyen en la conducta sexual.

También presentaron trabajos especialistas extranjeros sobre Relaciones Sexuales Prematrimoniales, Alberto Lázaro Sisin, sobre la identificación de la Sexualidad, el doctor argentino Lázaro Sisin.

"Queremos agradecer a la pedagoga Irma Barón, que estas Jornadas surgen como consecuencia de las conclusiones que desarrolló para la Unidad de Sexología del futuro Ministerio de Educación.

# China presentará 2.400 variedades en la FISA

## DESDE FINES de agosto una treintena de técnicos chinos, entre ingenieros, electricistas, albañiles y pintores, están montando el stand que mostrará alrededor de 2.400 variedades de artículos, maquinarias y productos de la República Popular China.

En una construcción anexa se ha levantado un cine techado con capacidad para 400 personas. La entrada será gratuita y en ella se exhibirán algunos logros alcanzados por esta nación.

En la sección de la industria pesada se exhibirán diversos tipos de maquinarias industriales, agrícolas, productos de la petroquímica, elementos electrónicos, maquetas a escala, de vivos colores, que reproducen los campos petrolíferos de Taching, el puente de dos pisos y casi siete kilómetros de longitud que atraviesa el río Yangtsé, en Nankín, etc.

También estarán ubicados en esta sección los vehículos, motorizados que se presentarán, entre los cuales se cuenta un camion Tova, marca Huan Jo, un autobús Pekín, un jeep, dos tractores y un montacargas.

En la sección agrícola se presentarán muestras de los principales productos que se cultivan en el agro chino. Estas muestras serán acompañadas de folletos ilustrados, maque-

tas y grandes fotografías en colores que realzarán el trabajo de amistad entre ambas naciones.

Otra de las secciones será de la industria ligera donde exhibirán todo tipo de artículos de precisión y artes eléctricos, como relojes, televisores, distintos tipos de sedas, fibras, productos artesanales, porcelanas y otros.

### VENTA AL PUBLICO

Como nota interesante para el público que desea recordar de su visita, en una tienda de ventas en el stand podrán adquirir gran parte de los productos que se exhiben en la Feria.

Refiriéndose a los productos que el público chino que visitó el stand, comentó que los productos que presentamos son una muestra de los logros alcanzados por esta nación.

Finalmente expresamos que esperamos todas las sugerencias del público que los visiten para mejorar en futuras exposiciones su presentación.

En el stand se exhiben para salir del stand, de derraman de sangre, de la fuerza de los políticos, compañías, milímetros, podrá la forma.

En el stand se exhiben para salir del stand, de derraman de sangre, de la fuerza de los políticos, compañías, milímetros, podrá la forma.

En el stand se exhiben para salir del stand, de derraman de sangre, de la fuerza de los políticos, compañías, milímetros, podrá la forma.

En el stand se exhiben para salir del stand, de derraman de sangre, de la fuerza de los políticos, compañías, milímetros, podrá la forma.

En el stand se exhiben para salir del stand, de derraman de sangre, de la fuerza de los políticos, compañías, milímetros, podrá la forma.

# Ministro Chonchol presidió reunión: Campesinos y portuarios cuidarán calidad de las exportaciones agrícolas

UN DIALOGO, QUE SE REALIZA POR PRIMERA VEZ EN LA HISTORIA gremial chilena, sostuvieron ayer los trabajadores portuarios con campesinos. El encuentro, que tuvo por escenario el Teatro Pacifico de Valparaíso, bajo la presidencia del Ministro de Agricultura, Jacques Chonchol, tenía por objeto concertar un mejor trato de las exportaciones agrícolas.

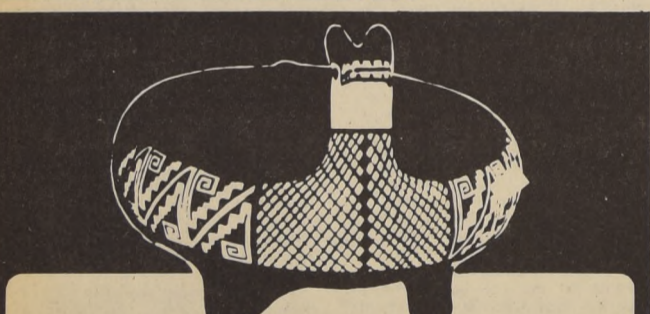
Durante la concentración, especialistas del Servicio Agrícola Ganadero, que acompañaron al Ministro Chonchol y a otros ejecutivos del sector agrícola, dieron a conocer todo lo relativo a las exportaciones.

Se refirieron, en especial, al interés del Gobierno Popular en poner en marcha una adecuada política en este sentido y luego, a las exigencias de los mercados europeos en cuanto a la calidad de los productos que se les venden.

En este sentido se expresaron en favor de un trato más cuidadoso durante las operaciones de embarque, para evitar que estos productos se deterioren, ya que no sólo es posible su destrucción, sino también pueden perderse importantes mercados.

Tanto los campesinos como los portuarios, a quienes dirigió un llamado el Ministro Chonchol, explicaron las labores que cumplen en sus respectivos sectores, incidiendo todos en un virtual acuerdo que superará los problemas que se han presentado.

El Ministro Chonchol, antes de regresar a Santiago, asistió a una reunión con profesores y alumnos universitarios para dialogar sobre los problemas de la Reforma Agraria. Igualmente, los canales locales de TV consignaron sus declaraciones sobre la política agraria del Gobierno de la Unidad Popular para sus diferentes espacios.



# 1a. EXPOSICION DE ARTESANIA DE ATACAMA-COQUIMBO

9 al 17 de Octubre. Edificio Santiago Centro (Alameda entre Estado y Ahumada). Inauguración: 12 hrs.

ARTESANIA DESCONOCIDA EN SANTIAGO. VENTA DIRECTA AL PUBLICO

Departamento de Cultura de la Presidencia de la República. Servicio de Cooperación Técnica. Consejo Regional de Turismo.

# NUEVO EDIFICIO TENDRAN LOS SERVICIOS PUBLICOS DE CASTRO

A QUINCE días de haber resultado destruido por un incendio el edificio que alberga los servicios públicos de Castro, la Dirección de Arquitectura de la Dirección General de Obras Públicas, ya tiene listos los planos para levantar un nuevo edificio.

El costo del nuevo inmueble llega a un total de 6 millones de escudos y la Oficina de Emergencia, que dirige Atilio Gaete, inició los trámites necesarios para obtener dichos fondos.

Los trabajos se iniciarán en la primera quincena del mes en curso.

REGALOS PARA MATRIMONIOS Y SANTOS

CASA JAPONESITA MONEDA 1045 PASAJE EDWARDS LOCAL 1070 CREDITOS

LOS DEPORTISTAS SABEN APRECIAR LAS CUALIDADES DE

# teefix.

ETIQUETA AZUL CEYLAN

PIDALO EN TODAS PARTES

DA LA VUELTA AL MUNDO

APETECIDO POR SU FRAGANCIA Y SABOR • APRECIADO POR SU RENDIMIENTO MAYOR

# CHILENAS Y CUBANAS REAFIRMARON LUCHA COMUN CONTRA IMPERIALISMO

UN IMPORTANTE documento político en el que se destaca la responsabilidad de la mujer en la construcción de la sociedad socialista, suscribieron ayer las delegadas chilenas y de la delegación cubana que encabeza Wilma Espín, Presidenta de la Federación de Mujeres de Cuba, en un acto de masas realizado en el Estadio Chile.



Representantes de centros de mujeres, pobladoras, dueñas de casa, y campesinas se reunieron en el Estadio Chile a las 17 horas para la suscripción del documento. Junto a las representantes de los partidos y movimientos que integran la Unidad Popular y de la izquierda cristiana, de las parlamentarias Mireya Baltra, Laura Allende y María Elena Carrera y de la Primera Dama Tencha Bussi de Allende para conocer la realidad de la mujer cubana a través de su experiencia.

## DECLARACION CONJUNTA

En medio de los aplausos de las miles de mujeres que repleaban el Estadio Chile, la delegación cubana suscribió con el Comité Político de las mujeres de la Unidad Popular la declaración conjunta en la que se señala la inquebrantable voluntad de las mujeres de luchar tenazmente por el socialismo en sus respectivos países y por la liberación de América Latina por la cual murió hace cuatro años, Ernesto "Che" Guevara.

Junto con destacar las naturales diferencias entre el proceso cubano y el chileno, las mujeres subrayan que en este momento se lucha contra un enemigo común: el imperialismo y la reacción.

Las mujeres chilenas y cubanas sentimos como propio el destino de todas las mujeres de América, afirma la declaración que agrega luego que la tarea que tienen por delante en Chile no es fácil, pues hay que afrontar los peligros del imperialismo, y los odios de quienes sueñan con volver al pasado.

El documento que sella la unidad fraterna de los dos países señala que la lucha no se detendrá y destaca la importancia de que la mujer chilena tome conciencia de la necesidad de su aporte al proceso revolucionario que vive nuestro país.

Además que las mujeres de izquierda tienen la obligación y responsabilidad de luchar con aliter y abrir las puertas de la Unidad Popular a todos aquellos que están dispuestos a participar en el proceso de cambios que impulsa el Gobierno de Salvador Allende.

Terminaron advirtiendo a todos aquellos que no quieren los cambios que las mujeres están dispuestas a luchar hasta el fin.

Por otra parte, el MAPU programará una jornada de asistencias a cincuenta militantes de los tres Regionales de la capital. En la jornada que se inicia mañana y termina el martes 12, se dará una formación a estas personas en todo un programa de organización que se aplicará en el país.

DE TODO conversaron las diputadas chilenas con las mujeres que integran la delegación cubana. Estas últimas fueron invitadas a almorzar a los comedores de la Cámara de Diputados. Antes, eso sí, el Presidente de la Corporación, como buen galán, les ofreció un cóctel en su oficina.

En el grabado, de izquierda a derecha, Wilma Espín de Castro, Presidenta de la Federación de Mujeres Cubanas; Wilma Saavedra, diputada demócrata-cristiana; la buenazo Mimi Marinovic, delegada chilena ante las Naciones Unidas; la Primera Dama, Tencha Bussi de Allende y la diputada comunista Mireya Baltra.

## Pobladores socialistas llaman a luchar contra la sedición derechista

LOS SOCIALISTAS DE LA POBLACION "MIGUEL MUNIZAGA" del Servicio de Seguro Social, lanzaron un manifiesto denunciando las maniobras sediciosas de la derecha y aplaudiendo las medidas adoptadas por el Presidente de la República, Compañero Salvador Allende.

se reúnen periódicamente todas las semanas para estudiar los asuntos que les interesan y adoptar decisiones. Entre otras, solicitarán a las autoridades correspondientes el cambio de nombre de la calle "Carlos Edwards" por la de "General René Schneider", como homenaje al jefe de Ejército asesinado por la Derecha.

## DEFUNCION

Ha dejado de existir nuestro querido e inolvidable hijo, Esposo, Padre, y Tío, don

**EMILIO HERIBERTO HELLMICH BRENTE** (Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General por la Avda. La Paz. El cortejo saldrá de la Capilla del Cementerio General a las 16 horas en donde son velados sus restos.

## AGRADECIMIENTOS

Damos nuestros más sinceros agradecimientos a todas las personas que nos acompañaron en los funerales y enviaron ofrendas florales a nuestro querido esposo, padre, suegro y abuelito, don

**PEDRO DEDIOS** (Q.E.P.D.)

Luisa A. Vda. de Dedios y Familia

## IN MEMORIAM

ROGADO A DIOS POR EL ALMA DE

**Beatriz Flores Vda. de Fernández**

Falleció el 5 de Octubre de 1950

Al cumplir 21 años de su Muerte dedicaré una misa por el eterno descanso de su alma, en la Iglesia San Alfonso el 9 de Octubre a las 8 A.M.

Su Hija, Yerno y Nieto.



Rigo Quezada, la más alta votación dentro de la izquierda estudiantil.

## Dicen Jóvenes Radicales: "Después de una derrota, bien vale una sincera autocritica"

Dirigentes de la JRR analizaron los resultados de la Federación de Estudiantes Secundarios, donde la DC se adjudicó una victoria circunstancial.

LOS DIRIGENTES DE LA JUVENTUD RADICAL REVOLUCIONARIA lamentan que la unidad de las fuerzas populares, para enfrentar la elección de la Federación de Estudiantes Secundarios, no se hubiese producido porque de lo contrario, dijeron, la izquierda se habría adjudicado un merecido triunfo.

La JRR ofreció una conferencia de prensa en la Sala de los Periodistas en la Cámara de Diputados para informar de los resultados y dejar sentada la premisa de que "la elección de Feses es una experiencia que deberá hacer recapacitar a los dirigentes juveniles de la Unidad Popular para lograr, a pesar de las divergencias, la Unidad por sobre todas las cosas".

VICTORIA CIRCUNSTANCIAL Jorge Schaulsohn, dirigente de la JRR, señaló a los periodistas que "ellos habían hecho todo lo posible por integrar una lista socialista, comunista, mapu, radical revolucionaria, Fer e independientes". Sin embargo, al no lograrlo, dijeron, fumos junto con el Frente de Estudiantes Revolucionarios logrando una buena votación que habría servido para dar el triunfo a la Unidad Popular.

## Tembladera en la Derecha:

# ELECCION POR LINARES HACE PELEAR A NACIONALES Y D.C.

FURIOSAMENTE se disputaron nacionales y demócrata-cristianos el mejor derecho a presentar candidato a la elección complementaria por Linares, que tendría que efectuarse si, como se presume, el diputado del Partido Nacional, Carlos Avendaño, no regresara al país antes del 25 de este mes.

Agrego que personalmente considero que nadie puede alegar el mejor derecho a postular candidato, y mucho menos el Partido Nacional, a cuyas filas pertenece un hombre que ha puesto en mal pie al sistema de representación popular que expresa el parlamento.



Patricio Rojas... en su partido comenzaron los problemas por la elección de Linares.

La pretensión del Partido Nacional dijo de reclamar el mejor derecho a postular a un hombre de sus filas como candidato único de oposición es insolita. El P.N. tiene la responsabilidad moral y política de que un hombre de sus filas se haya fugado a Australia dejando de lado sus funciones parlamentarias.

El ex-Ministro del Interior, Patricio Rojas, en su intento de alcanzar la senaturía por Curico, Talca, Linares y Maule, ha desatado toda una campaña que aspira entre en tierra derecha con su postulación a la complementaria de Linares.



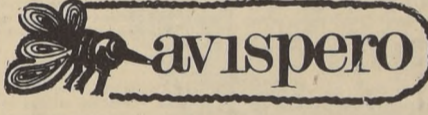
Sergio Diez, Sergio Onofre Jarpa pretendía hacerlo pisar el palito.

## EN EL PDC

El Secretario General del PDC...

En este sentido, cabe destacar que el nombre de Patricio Rojas ofrece serias resistencias en la zona, lo que hace previsible su rechazo, ya que todos tienen presente que, a pesar de comprobarse la negligencia con que actuó el General Rolando Santos, permitiendo que se matara ante sus ojos a Hernán Méry, Patricio Rojas, como Ministro del Interior lo protegió, dedicándole un presupuesto que fuera dado de baja, lo que sólo hizo del Gobierno Popular al asumir el mando.

En este sentido, cabe destacar que el nombre de Patricio Rojas ofrece serias resistencias en la zona, lo que hace previsible su rechazo, ya que todos tienen presente que, a pesar de comprobarse la negligencia con que actuó el General Rolando Santos, permitiendo que se matara ante sus ojos a Hernán Méry, Patricio Rojas, como Ministro del Interior lo protegió, dedicándole un presupuesto que fuera dado de baja, lo que sólo hizo del Gobierno Popular al asumir el mando.



## ESTORBOS

En círculos políticos se rumorea que la posible nominación de Sergio Diez como candidato en la próxima elección complementaria de Linares sería una maniobra más de Sergio Onofre Jarpa Jarpa que quiere apartar de su camino a todos aquellos que puedan hacerle sombra o disputarle la presidencia del Partido Nacional en la cual está aspirando.

Las peleas dentro de los nacionales se dan entre jarpistas (o nacistas) y los blandos (o frías). De allí la simpatía que muestra Sergio Diez en el Programa de Televisión "A Tres Bandas" por Rafael Moreno. El primero al igual que ex-mandatario propicia un gran movimiento nacional para oponer al marxismo, según ellos.

## ALCANCES

Dos Wilma y una Wilma se reunieron, ayer, en el almuerzo que las parlamentarias chilenas ofrecieron a la delegación de mujeres cubanas que visitan nuestro país. Wilma Espín encabezaba la delegación de la cual es integrante también Wilma Salinas. Por el lado chileno estaba presente Wilma Saavedra, diputada demócrata cristiana, quien inició un diálogo "sobre nombres y nombres" con sus congéneres cubanas.

## PUBLICIDAD

Los demócrata-cristianos se han dedicado a publicar demasado la visita que hizo a la sede del PDC el candidato a Presidente de FESSEs y derrota Luis Alberto Kuno, perteneciente al Movimiento Radical Independiente de Izquierda.

## REDICULOS

Un gesto que indicaba que no le daba importancia, hizo el senador socialista Aniceto Rodríguez cuando fue consultado sobre la declaración emitida por el PDC contra el Partido Socialista.

## CORTO DE GENIO

Los que conocen a Fernando Sanhueza dentro de la Cámara de Diputados no se imaginaron jamás que es un hombre sumamente corto de genio. Así quedó demostrado, ayer, cuando la delegación de mujeres cubanas fue recibida por Sanhueza en la Presidencia de la Corporación.

## DEMENTES

Existen serias presunciones que un grupo nacistas de Patria y Libertad está actuando en toda la provincia de Santiago para crear problemas de tipo político. Al asalto al Liceo José Victorino Lastarria, de Avenida Providencia, donde demostraron ser expertos en hacer destrozos en breves segundos, se une el asalto a la sede del PDC de San Antonio.

## REORGANIZACION EN NUÑOVA

Se llevó a efecto la reorganización del Comando Comunal de la Unidad Popular de Nuñoa con la presencia de los partidos Radical, Social Demócrata, Comunista y MAPU, eligiéndose como presidente del Comando a Juan Benavente del PSD por un periodo de tres meses. Se acordó fijar el día de reunión para los sábados a las 10.30 horas en la Asamblea Radical "Juan Antonio Ríos", ubicada en Jorge Washington 50.

## VICTORIA EN LA CORVI

Un nuevo triunfo obtuvo la Unidad Popular en la elección de la nueva directiva de la Agrupación de Auxiliares de Servicio de la Corporación de la Vivienda. De cinco miembros, fueron elegidos tres de la Unidad Popular, José Solar, Solar, Agustín Zamorano y Carlos Riveros.

## PAN AM NOMBRA A G. ANGELIS GERENTE GENERAL PARA CHILE

NEW YORK—George J. Angelis ha sido nombrado Gerente General para Chile de Pan American World Airway.

El nombramiento, efectivo Septiembre 1°, fue anunciado por John J. Lillis, Vice Presidente Regional de Ventas para Centro y Sud América de Pan Am.

El señor Angelis reemplaza a William Proskauer que inició la operación de la compañía en Santiago y que ha sido nombrado Gerente en Sao Paulo.

## AGRADECIMIENTOS

El señor Angelis era anteriormente Gerente General en Calcuta en la región Medio Oriente, y Asia de la compañía.

El señor Angelis, de 47 años de edad y nacido en El Cairo, Egipto, ingresó a Pan Am en Nueva York en 1951. Desde 1958 ha representado a la compañía en la República Árabe Unida, Sudán, Etiopía, Somalia, Grecia, India Oriental y Nepal.

En Calcuta fue Presidente del Directorio de I. A. R. B. I. C. Vice Presidente de la Sociedad Americana de Hombres y

## avispero

En círculos políticos se rumorea que la posible nominación de Sergio Diez como candidato en la próxima elección complementaria de Linares sería una maniobra más de Sergio Onofre Jarpa Jarpa que quiere apartar de su camino a todos aquellos que puedan hacerle sombra o disputarle la presidencia del Partido Nacional en la cual está aspirando.

## avispero

En círculos políticos se rumorea que la posible nominación de Sergio Diez como candidato en la próxima elección complementaria de Linares sería una maniobra más de Sergio Onofre Jarpa Jarpa que quiere apartar de su camino a todos aquellos que puedan hacerle sombra o disputarle la presidencia del Partido Nacional en la cual está aspirando.

## avispero

En círculos políticos se rumorea que la posible nominación de Sergio Diez como candidato en la próxima elección complementaria de Linares sería una maniobra más de Sergio Onofre Jarpa Jarpa que quiere apartar de su camino a todos aquellos que puedan hacerle sombra o disputarle la presidencia del Partido Nacional en la cual está aspirando.

## avispero

En círculos políticos se rumorea que la posible nominación de Sergio Diez como candidato en la próxima elección complementaria de Linares sería una maniobra más de Sergio Onofre Jarpa Jarpa que quiere apartar de su camino a todos aquellos que puedan hacerle sombra o disputarle la presidencia del Partido Nacional en la cual está aspirando.

## avispero

En círculos políticos se rumorea que la posible nominación de Sergio Diez como candidato en la próxima elección complementaria de Linares sería una maniobra más de Sergio Onofre Jarpa Jarpa que quiere apartar de su camino a todos aquellos que puedan hacerle sombra o disputarle la presidencia del Partido Nacional en la cual está aspirando.

## avispero

En círculos políticos se rumorea que la posible nominación de Sergio Diez como candidato en la próxima elección complementaria de Linares sería una maniobra más de Sergio Onofre Jarpa Jarpa que quiere apartar de su camino a todos aquellos que puedan hacerle sombra o disputarle la presidencia del Partido Nacional en la cual está aspirando.

## Sergio Diez rechazó la candidatura

Sin candidato para la elección complementaria de Linares se encuentra en estos momentos el Partido Nacional, después que Sergio Diez declinara el ofrecimiento que la Directiva Nacional del PN le formuló.

Según se informó en círculos de derecha, Sergio Diez había rechazado la candidatura por considerar que el Partido Nacional no debe presentar candidato por una vergüenza mínima ante los electores que apoyaron a Carlos Avendaño.

## Ferreamente unidas están marchando las bases radicales en el país.

En Maipú los asambleístas de Villa Francia designaron a la nueva directiva que quedó integrada por Manuel Casoni Bustos, Presidente, Elba López Quezada, Secretaria; Lidia Escobar Tapia, Tesorera, y directores Rubén Casoni Bustos y Luis Santana Morales. En la foto, hace uso de la palabra Mario Riquelme, Presidente del PR de Maipú saludando a los nuevos dirigentes de la población Villa Francia.

En Maipú los asambleístas de Villa Francia designaron a la nueva directiva que quedó integrada por Manuel Casoni Bustos, Presidente, Elba López Quezada, Secretaria; Lidia Escobar Tapia, Tesorera, y directores Rubén Casoni Bustos y Luis Santana Morales. En la foto, hace uso de la palabra Mario Riquelme, Presidente del PR de Maipú saludando a los nuevos dirigentes de la población Villa Francia.



Ferreamente unidas están marchando las bases radicales en el país. En Maipú los asambleístas de Villa Francia designaron a la nueva directiva que quedó integrada por Manuel Casoni Bustos, Presidente, Elba López Quezada, Secretaria; Lidia Escobar Tapia, Tesorera, y directores Rubén Casoni Bustos y Luis Santana Morales. En la foto, hace uso de la palabra Mario Riquelme, Presidente del PR de Maipú saludando a los nuevos dirigentes de la población Villa Francia.

# MASIVA CAMPAÑA ANTI-POLIO PREPARA EL SNS

## Serán vacunados 500 mil niños entre los 3 meses y 6 años desde Aconcagua hasta Ñuble.

Además del SNS, la Oficina de Emergencia del Ministerio del Interior se encargará de coordinar la acción de 1.200 equipos de vacunación, integrados por aproximadamente 5 mil personas.

Mil doscientos equipos de vacunación, compuestos por personal del SNS, de la Cruz Roja, Defensa Civil, FF. AA. y voluntarios de la comunidad se encuentran preparados para iniciar una campaña masiva relámpago de erradicación de la poliomielitis en nuestro país.

La Operación Anti-Polio se iniciará en Santiago el 22 de octubre de este mes y está destinada a vacunar en dos días un total de 500 mil niños de 3 meses a 6 años en todos los consultorios y vacunatorios que el SNS tiene en la capital.

La vacuna tendrá, por lo demás, gran aceptación entre los niños, pues consiste en dos gotas de dulce sabor, según nos adelantó la Dra. Fiomera Fanfanián, epidemióloga de la Sa. Zona de Salud, que tendrá la responsabilidad de la campaña en Santiago.

Este preparado, que se administra por vía oral, contiene gérmenes vivos de las 3 cepas conocidas de virus de polio y crea, por lo tanto, inmunidad contra todos ellos, nos explicó la Dra. Fanfanián. Agregó que no produce alteraciones orgánicas visibles de ninguna clase y que podrá ser aplicada aún a aquellos niños que ya hayan sido vacunados.

### ¿QUIENES LA HARAN?

El programa se extenderá a las provincias de Nuble y Aconcagua y se efectuará con la colaboración de la Oficina de Emergencia del Ministerio del Interior a través de las Intendencias, Municipalidades, Organizaciones de la Comunidad, Carabineros, FF. AA. y otras. Con anterioridad, los epidemiólogos del SNS completaron el plan de vacunación anti-polio desde Concepción al sur, con excelentes resultados.

Especial participación tendrán los diversos Comités de Salud Locales organizados por el SNS entre las Juntas de Vecinos y Centros de Madres, los cuales tendrán la misión de sensibilizar a la población y conseguir de ella el máximo de colaboración para completar esta magna empresa de salud.

### LUCHA PERMANENTE

La lucha contra el terrible flagelo de la poliomielitis con sus terribles consecuencias de deformidad o atrofia de las extremidades, se ha estado desarrollando tenaz y regularmente en Chile desde su aparición. El combate se hizo frontal y efectivo desde 1957, cuando se comenzó a contar con la vacuna Salk. Este preparado de virus muertos tenía el grave defecto —que provocaba la natural reacción negativa en los niños ante la "inyección".

La morbilidad de la enfermedad ha disminuido notablemente, pero sus dramáticos efectos todavía pueden apreciarse, sobre todo en las clases marginales y en verano, que es la época en que la enfermedad prolifera. Basta señalar, para comprender la dimensión de la enfermedad, que en 1950 se registraron 653 casos, con 111 muertes. Durante el año 1970 se contabilizaron 190 y en los 9 meses del año en curso se han producido 29 casos. Para prevenir la brusca "escalada" de la enfermedad en los meses estivales se que se realizará esta gigantesca campaña preventiva.

### HISTORIA

La Poliomielitis, o polio, sólo la conoce la población como cruel epidemia desde hace 70 años y, por esta razón, se la consideraba

### ENFERMEDAD INVALIDANTE

La poliomielitis es una enfermedad infecciosa invalidante. Las cifras sobre morbilidad y mortalidad son muy inferiores a las que corresponden a la difteria, sarampión o a la fiebre tifoidea, para citar las más importantes enfermedades infecciosas.

La polio, según los epidemiólogos, es mucho más grave cuando afecta al menor de 3 años y es el que está expuesto a contraer el mal.

### ¿DONDE SE VACUNARA?

De acuerdo al programa elaborado por el SNS, con la colaboración del Ministerio del Interior y otras instituciones fiscales, voluntarias y de la comunidad, la vacunación se efectuará en los consultorios y vacunatorios. Asimismo, se habilitarán otros locales, de Juntas de Vecinos, Retenes de Carabineros para llevar a cabo el proyecto.

Se dispondrán de más de 100 vehículos, entre los del SNS, Ejército, CORA, CORMU, ETC y otras instituciones, que se encargarán de transportar hasta los vacunatorios a los miles y miles de niños que serán salvados de la terrible enfermedad.

## TRIBUNALES VECINALES PIDEN TRABAJADORES DE LA JUSTICIA

### Anoche quedó inaugurada la Cuarta Convención Nacional de los funcionarios del poder judicial.

A LAS 20 HORAS DE ANOCHÉ, con la presencia del Ministro y el Subsecretario de Justicia, quedó inaugurada la IV Convención Nacional de los Funcionarios del Poder Judicial.

Al acto, que se realizó en el Teatro de la Reforma, concurren delegados de todas las ciudades del país donde existen sedes de los Tribunales de Justicia.

En representación de los trabajadores habló el Presidente de la Comisión Organizadora de la Convención, Raúl Araya, quien presentó el informe anual, y usó de la palabra también el Ministro de Justicia, Lisandro Cruz Ponce. La Convención adquiere en esta oportunidad especial importancia, porque los trabajadores resolverán en ella su inclusión a la CUT y a la ANEP, lo cual no lo habían hecho antes por lo nueva que es la Asociación que reúne a los 1.800 funcionarios del Poder Judicial.

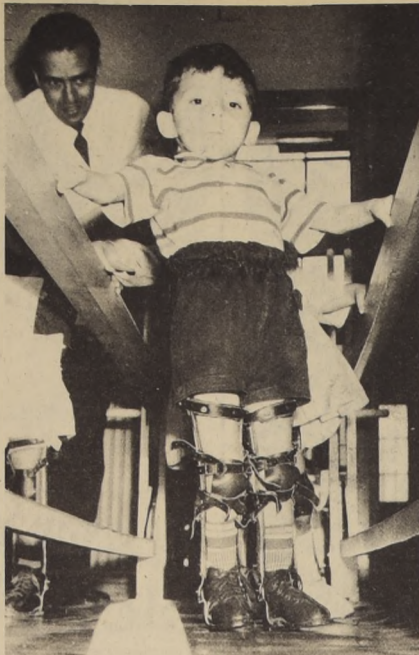
Entre los temas de importancia que se tratarán en las discusiones que comienzan hoy y concluyen el lunes, figuran el

perfeccionamiento del funcionamiento, ingreso a la CUT, cambios en la administración de justicia, creación de la confederación latinoamericana de trabajadores de justicia. Los trabajadores se han pronunciado en diferentes reuniones previas a la Convención, por la creación de los Tribunales Vecinales, y han patrocinado charlas del Subsecretario de Justicia en diferentes ciudades del país.

En esta oportunidad, además de exigir la creación de los Tribunales Vecinales, plantearán la necesidad de la participación del pueblo en la administración de justicia en los casos menores.

Se planteará también que se revise toda la justicia de menores, exigiendo que los menores no pasen por cárceles sino por "casas de observación", que sean como hogares y no otros donde aprenden todas las mañas de delincuentes como ocurre actualmente.

El día lunes, en conferencia de Prensa, los trabajadores del Poder Judicial darán a conocer los acuerdos de esta cuarta convención.



El SNS organiza una campaña gigante y relámpago para erradicar definitivamente la poliomielitis de nuestro país y liberar a nuestros niños de este terrible flagelo que los transforma en lisados.

## AQUÍ SU NOTICIA

### Día del Ahorro

Para el 18 de octubre se fijó el plazo para entregar los trabajos para el concurso "Día del Ahorro" que organiza la Comisión de Ahorro.

Los trabajos se reciben en Bandera 52, entrepiso.

### Reunión de dirigentes bomberiles

Ayer a las 19 horas se reunió la Junta Coordinadora Nacional del Cuerpo de Bomberos con los delegados de los consejos provinciales de estas instituciones para tratar problemas que atañen a las actividades bomberiles, tales como financiamiento de la entidad, planes de emergencia ante sismos y catástrofes, políticas de importaciones y otras materias.

### Alimentos de avena y pescado

Un nuevo alimento a base de avena y pescado está experimentando el equipo de agrónomos del Servicio Agrícola y Ganadero especializados en las investigaciones de nuevas técnicas para la elaboración alimenticia.

El producto ha sido sometido a la degustación de niños de seis a once años en diversas áreas escolares de Santiago, teniendo muy buena aceptación.

### Trabajadores radiales de ENAMI

Los trabajadores radiales de la Empresa Nacional de Minería realizaron su primer Congreso Nacional, con la participación de delegados de las plantas de ENAMI, de Antofagasta, Copiapó, Domeyko, Ovalle, Combarbalá, Illapel, Cabildo, Valiente, La Serena, Santiago y Ventanas.

El temario del congreso está dividido en dos comisiones: Comisión administrativa, encargada del "Análisis autocrítico de las actividades desarrolladas por C. A. R."

### Nueva Acrópolis

La Organización Internacional Nueva Acrópolis, Escuela de Filosofía, informa que el lunes 11 del presente, a las 19 horas se realizará una conferencia sobre el tema "Filosofía para la Juventud latinoamericana".

La conferencia se realizará en Vicuña Mackenna 3, departamento 2005 y estará a cargo de los profesores, Raúl Vergara Garmuzi y Pablo Merino Moreno.

### Dueños de autobuses y taxibuses.

Ayer se inició en Cartagena una concentración a nivel nacional de los gremios de dueños de autobuses y de taxibuses convocado por sus respectivas organizaciones nacionales, Confederación de Dueños de Autobuses de Chile y Asociación de Dueños de Taxibus.


En el curso de estas jornadas, dirigentes y delegados de las bases gremiales de todo el país, estudiarán a fondo diversos problemas que afectan a los servicios de autobuses y taxibuses.

En la tabla figuran materias relacionadas con costos y tarifas, abastecimiento de equipos y repuestos, problemas laborales, revisión del sistema de organización, previsión para los transportistas y financiamiento de cada entidad gremial.

### Fondo Andrés Bello

La Comisión Administradora del Fondo Andrés Bello, creado por Ley N° 15.609 con el propósito de difundir la vida y la obra cultural del insigne humanista, como asimismo, de estimular la creación artística en las disciplinas por él cultivadas, como lo fue entre otras, la poesía, ha decidido abrir un concurso nacional para todo interesado.

El tema será Poesía Libre. Los trabajos presentados deben ser inéditos de una extensión máxima de 25 cuartillas tamaño oficio y el plazo será hasta el 1° de diciembre. Los resultados se darán a conocer el 15 de diciembre en una ceremonia pública en la cual se procederá a la entrega de premios, y ninguno de los premios será declarado desierto.



**INVITA AL SEMINARIO INTERNACIONAL**

## la Participación

VERDADERA REFORMA DE LA EMPRESA

TEMARIO

- El cambio en América Latina en la década del 70.
- La participación, desafío del desarrollo integral.
- Creatividad y eficiencia en la empresa participada.
- Experiencias de participación en Chile y en América Latina.
- Experiencias de participación en Europa.
- Mecánica fundamental de la empresa participada.

RELATORES:

Felipe Herrera - Luis Angel Lerena - Jorge Fontaine - Carlos Llorente - Santiago Brurón - Orlando Saenz - Juvenal Moreno y empresarios europeos y latinoamericanos.

FECHA: Miércoles 13 al Sábado 16 de Octubre.

INSCRIPCIONES:

Agustinas 1350 of. 608 - fono: 85250 - 723867

¡ Actual " Nuestra responsabilidad histórica "

## Policía Policía Policía Policía Policía

# "Patria y Libertad" asaltó a dos modestos pobladores

SIETE INDIVIDUOS Y DOS muchachas que se identificaron como miembros del grupo fascista "Patria y Libertad" asaltaron a una fuente de soda en la población Nueva Palena. Los desconocidos, después de golpear brutalmente al matrimonio propietario del establecimiento, se apoderaron de varios miles de escudos en dinero efectivo y especies. Antes de huir, destruyeron los muebles y rayaron las paredes del inmueble con consignas difamatorias contra el Gobierno y en favor de "Patria y Libertad", de su jerarca Pablo Rodríguez y el reo Roberto Viaux Marambio.

El atentado lo perpetraron los delincuentes, todos ellos armados de pistolas y revólveres en la fuente de soda ubicada en calle 5 N° 8145 de la población Nueva Palena, de propiedad de Hugo Eduardo Hernández Miranda, de 39 años, comerciante y su conyuge, Noema Cerna Lagos, de 53 años.

Los asaltantes llegaron hasta el lugar divididos en tres grupos, simulando no conocerse entre sí. Todos ellos, a juicio de las víctimas, no eran personas del barrio.

—"Vestían bien— dijo a "LA NACION" Noema Cerna. Y estoy segura que no eran de este barrio aunque, según me contaron los vecinos, les vieron rondando por los alrededores desde hace varios días".

En las 20 horas cuando los bandoleros llegaron al local. Comenzaron a beber cerveza. De improviso, uno de los que estaba en el mesón se acercó a los de la mesa y señaló: "Ya no te acuerdas de nosotros...". Y comenzaron a conversar en voz baja, irrumpiendo, en carcajadas de vez en cuando. En la fuente de soda habían otras personas bebiendo, una de ellas en estado de ebriedad. Cuando dieron las 24 horas, Hugo Hernández señaló a su clientela que debían marcharse por lo avanzado de la hora. Los clientes se dirigieron a la puerta, pero cuando el último de ellos, hubo traspasado el umbral, los asaltantes que se habían quedado rezagados, en una rápida acción, bajaron la cortina metálica.

—"Fue tan rápido— explicó Noema Cerna— todos ellos, incluso las dos niñas que le acompañaban sacaron unas pistolas así de grande (posiblemente de calibre punto 9) y nos amanzaron. Las dos muchachas, de unos 19 o 20 años se fueron sobre mí y me dijeron: "Esto es un asalto, upelientos rotosos". Me golpearon y quisieron derribarme al suelo. Allí, me dieron unos cuantos puntapiés y me ataron las manos hacia la espalda con alambres de luz. Miro usted cómo me dejaron las manos. Allí me dejaron, en un rincón...".

Mientras tanto, los siete sujetos se abalanzaron sobre Hernández. El mayor de ellos, de unos 45 años, con bigotes, bien vestido, dio un puntapié en el estómago del comerciante y al doblarse éste por el dolor, recibió un rodillazo en el rostro que le fracturó la nariz.

—"En un comienzo me dijeron que eran detectives y me mostraron unos carnets, pero yo estaba medio aturdido así es que no me di cuenta. Después, cuando me ataron las manos y me siguieron golpeando, dijeron que eran de "Patria y Libertad". "Que vengan los de la UP a salvarlos ahora, desgraciados"— me dijeron".

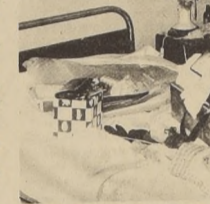
Mientras el matrimonio quedaba atado tras el mostrador del negocio, los delincuentes se lanzaron hacia las piezas interiores y comenzaron a registrar todo. Luego regresaron y exigieron les entregara el dinero. Noema se resistió hasta el último a revelar su escondite y por ello recibió nuevos golpes e insultos. A Hernández le dieron un puntapié que le fracturó el hombro. Finalmente la banda encontró y se apoderó de 27 mil escudos en efectivo, además de una serie de otros objetos entre juegos de cuchillería, instrumentos musicales y otras especies que fueron valuadas en más de 80 mil escudos por los afectados.

Los bandoleros estaban tranquilos y permanecieron en el sitio del suceso hasta las 4 de la madrugada, intentando en que bebiere y comiere en abundancia. Una de las muje-

res preparó incluso café. Luego, se dedicaron a rayar los muros del dormitorio y comedor con consignas que señalaban "Fuerzas Armadas, Patria y Libertad". Esto les pasa por upelientos rotosos"; "Viaux será presidente"; "Viva Pablo Rodríguez" y otras frases contra el Gobierno Popular y el Presidente de la República.

Terminada su "obra", la banda preparó incluso café. Luego, se dedicaron a rayar los muros del dormitorio y comedor con consignas que señalaban "Fuerzas Armadas, Patria y Libertad". Esto les pasa por upelientos rotosos"; "Viaux será presidente"; "Viva Pablo Rodríguez" y otras frases contra el Gobierno Popular y el Presidente de la República.

Terminada su "obra", la banda preparó incluso café. Luego, se dedicaron a rayar los muros del dormitorio y comedor con consignas que señalaban "Fuerzas Armadas, Patria y Libertad". Esto les pasa por upelientos rotosos"; "Viaux será presidente"; "Viva Pablo Rodríguez" y otras frases contra el Gobierno Popular y el Presidente de la República.



ANTES DE MARCHARSE, los delincuentes lo registraron todo y marcaron las paredes con tiza. Detrás, puede verse la leyenda "Upelientos rotosos".

## Dos muertos en un accidente

POZO ALMONTE: Dos obreros murieron y otros dos quedaron lesionados de gravedad al volcar el tractor con acoplado del Departamento de Obras Sanitarias en que viajaban.

El accidente se registró en un camino interior de la oficina salitrera San Enrique, situado a 16 kilómetros de la carretera panamericana.

En ese lugar, en una curva, el tractor que manejaba el ayudante sandajista de la planta de

Canchones, Santos Vega Dorado, de 45 años, no disminuyó la velocidad volcando espectacularmente. A raíz de ello murió el conductor Santos Vega y el acompañante Mario Pérez Laza. Además, quedaron lesionados de gravedad los otros trabajadores que viajaban en el vehículo, identificados como Raúl Costa, de 23 años, y Roberto Estay Varas, chofer de 25 años. El tractorista conduciendo la licencia de competencia.

## Descuartizó a su hijito

CONCEPCION (Corresponsal).— Una prostituta de 23 años dio muerte a su hijo recién nacido, descuartizándolo con un cuchillo y sepultando los restos en el servicio higiénico. El horroroso caso de parricidio —estremeció a la capital penquista.

La autora del sangriento y bestial acto fue identificada como la prostituta de 23 años, María Soto Urrutia, quien fue detenida por la policía y puesta a disposición de la justicia, confesa del hecho.

La joven mujer era una asilada del lupanar ubicado en calle Ongolmo 1122 de Concepción desde hace varios meses, según lo señalaron sus pro-

pias compañeras. La parricidio por su parte, confesó haber dado a luz a una criatura de sexo masculino.

El hecho —según informó— la policía— pudo haber ocurrido en el más hondo de los misterios, pero otra de las asiladas en el lugar, al comprar el horroroso crimen dio cuenta a la policía denunciando a María Soto Urrutia como la autora.

La muchacha confesó que el "descuido" que le había dado lugar a la muerte de su hijo, fue de ayer, después de sentir los dolores del parto, dio a luz a una criatura pensando que sería "un estorbo" por su trabajo, decidió eliminarlo.

## SINTESIS POLICIAL

EN VALPARAISO, después de sostener un altercado con su conviviente, intentó quitarse la vida, el obrero de 47 años, Carlos Araya. Para consumar sus propósitos, Araya se lanzó al vacío desde el balcón de su vivienda, recibiendo sólo lesiones graves.

EN VALDIVIA, desde las aguas del río Huenufo, fue rescatado el cadáver del chofer Roberto Hernández Villegas, de 28 años. Carabinero informó que el chofer pereció por inmersión, luego de caer a las aguas desde la pasarela del puente que cruzó el río.

EN LOS ANDES, cuatro estudiantes fueron detenidos por

EN SANTIAGO, por la responsabilidad que le pueda caber a la muerte de Juana de Dios Carrasco Molina, de 75 años, fue detenido el chofer Eduardo Antonio Araya, de 21 años. En su último atropello a la mujer en Santa Rosa esquina de Ingeniero Budge, ocasionándole lesiones fatales.

La Facultad de Medicina Veterinaria, por su parte estará integrada por el Departamento de Medicina Clínica y Cirugía, el Departamento de Salud e Higiene Animal y el Departamento de Patología Veterinaria. La Facultad de Medicina Centro Sur consistirá con el Departamento Médico Quirúrgico, Materno Infantil, Clínicas, enfermería, Medicina Experimental, Salud Pública Mental y Psiquiatría y el Departamento de Ciencias Médicas, y Biológicas Básicas.

Además, dependerán directamente de la Sede Sur los departamentos de Ciencias Naturales, Nutrición y Tecnología de los Alimentos y Ciencia de la Producción.

La Facultad de Medicina Veterinaria, por su parte estará integrada por el Departamento de Medicina Clínica y Cirugía, el Departamento de Salud e Higiene Animal y el Departamento de Patología Veterinaria. La Facultad de Medicina Centro Sur consistirá con el Departamento Médico Quirúrgico, Materno Infantil, Clínicas, enfermería, Medicina Experimental, Salud Pública Mental y Psiquiatría y el Departamento de Ciencias Médicas, y Biológicas Básicas.

## BANCO DE CREDITO E INVERSIONES

Avisamos a nuestra distinguida clientela y público en general, que nuestra SUCURSAL ESTACION CENTRAL ubicada en Avda. Bernardo O'Higgins esquina Molina, atenderá en su nuevo local ubicado en CALLE ESPERANZA N° 4, a contar del próximo 13 de OCTUBRE

Este nuevo local es provisorio, mientras construimos un moderno edificio para la ubicación definitiva de esta Sucursal, por lo que rogamos excusarnos ante cualquier molestia o incomodidad originada por esta situación momentánea, favor que agradeceremos.

## CONSEJEROS DE LA "U" ESTUDIAN ESTRUCTURA DE LA SEDE SUR

HASTA EL próximo jueves deberán trabajar las comisiones de los Consejos Normativos de las Facultades de Medicina Veterinaria, Agronomía y Medicina Centro Sur de la Universidad de Chile, que integrarán la Sede Sur de esa corporación.

En la última sesión los consejeros de esas Facultades se abocaron a la discusión de las mociones presentadas en las alternativas A y B, de acuerdo a lo determinado por el Consejo Normativo Superior de la "U".

La alternativa A, para la sede Sur, contempla la constitución de la Facultad de Agronomía con tres departamentos: Sanidad Vegetal, Ingeniería de Suelo, Producción Agrícola. La Facultad de Ciencias Forestales con el Departamento de Silvicultura, Manejo y Ordenamiento, Forestales y Tecnología de la Madera.

# GREMIOS



En "La Nación", los dirigentes del Comando de Trabajadores de la Empresa Astilleros "Las Habas" de Valparaíso, quienes piden que esta industria sea traspasada al área social.

## Trabajadores piden: QUE LOS ASTILLEROS DE VALPO SEAN PASADOS AL AREA SOCIAL

FRONTE A LA SITUACION. Presidente de la Empresa Astilleros Las Habas de la provincia de Valparaíso que se encuentra en receso desde el 16 de septiembre pido. Los dirigentes del Comando de Trabajadores de esta industria, manifestaron a "La Nación" su interés en que esto sea solucionado con su traspaso al área social.

## En Antofagasta: Finaliza X Congreso de Choferes de Taxis

HOY FINALIZA. EN ANTOFAGASTA el X Congreso General de la Federación Nacional de Sindicatos Profesionales de Choferes de taxis de Chile, que fue inaugurado el pasado 6 del presente. Participaron en este Congreso, los dirigentes nacionales de la Central Única de Trabajadores, Juan Ponce y Ramón Fernández quienes manifestaron antes de partir a la ciudad nortina, "estamos dispuestos a defender la línea de la CUT, frente a quienes apoyan la idea de afiliarse a la Confederación del Rodado, organismo representativo de los empresarios y burgueses del gremio". Cabe recordar, que esta Federación de taxis, ingresó a la Central Única de Trabajadores, recién a comienzos de este año. Las conclusiones de este torneo de los taxis, efectuado en Antofagasta serán conocidas posteriormente al regreso de los dirigentes de la CUT.

## PANIFICADORES LLEVARAN PLIEGO A NIVEL NACIONAL

EN REUNION DEL CONSEJO EJECUTIVO NACIONAL de la Federación de Panificadores de Chile, con las directivas de los sindicatos de Santiago y las provincias de Valparaíso-Aconcagua, O'Higgins, Cauquenes, Maule y dirigentes de los sindicatos de Rancagua y San Fernando, se resolvió, por unanimidad, entregar todo el apoyo del gremio de panificadores a cualquier medida que adopte el Gobierno Popular y especialmente a aquellas en relación con la expropiación de las industrias textiles y la nacionalización de nuestras riquezas básicas.

### PLIEGO DE CARACTER NACIONAL

Los dirigentes panificadores, acordaron además otras importantes medidas en relación con sus problemas gremiales destacando la formulación de un pliego único de peticiones a nivel nacional. De acuerdo a una cláusula, obtenida como conquista en convenios anteriores, la Federación Nacional de Panificadores, anticipará en 60 días la presentación y negociación de su pliego de peticiones, que en esta oportunidad tendrá carácter nacional. La información fue entregada por el Secretario General de la Federación Nacional de Panificadores, Luis Gutiérrez, quien

## RUEDA DE PRENSA DE INGENIEROS DEL "MOP"

EL PROXIMO LUNES, 11 a las 18 horas, en el Hotel O'Higgins de Viña del Mar, dirigentes de la Asociación de Ingenieros del Ministerio de Obras Públicas, convocarán una conferencia de

Presencia, para dar a conocer el temario y las proyecciones de la Convención que realizarán entre el 13 y 17 de este mes. La Comisión Organizadora, invitó al acto inaugural del

También han sido invitados el Intendente de Valparaíso, Carlos Soya, el Alcalde de Viña del Mar, Armando Barrientos, el Presidente del Colegio de Ingenieros, Eduardo Arriagada y rectores de las Universidades de la zona.

## COLEGIO DE ARQUITECTOS CONCURSO NACIONAL DE ANTEPROYECTOS "SEDE FEDERACION DE ESTUDIANTES DE CHILE"

Tenemos el agrado de informar a nuestros colegas que la Dirección de Arquitectura del Ministerio de Obras Públicas y Transportes llama a un Concurso Nacional de Anteproyectos, para que los estudiantes de Arquitectura de Chile en Santiago,

Basos y antecedentes podrán ser adquiridos en este Colegio, Teléfonos 248 - 10° piso - Stgo., desde el miércoles 13 hasta el viernes 26 de octubre de 1971, inclusive.

El valor de las bases es de cien escudos (E° 100) y para retirárselas es necesario ser miembro activo del Colegio.

El valor de las bases es de cien escudos (E° 100) y para retirárselas es necesario ser miembro activo del Colegio.

Dijo Ministro de Educación:

# ELECCION DE FESES FUE DEMOCRATICA Y SUS RESULTADOS SE RESPETARAN

En conferencia de prensa desmintió informaciones de diarios de oposición y especialmente al diputado Eduardo Koenig.

Un enérgico desmentido al Diario La Prensa hizo el Ministro de Educación, Mario Astorga, con relación a una información que dice que el CUP del Ministerio exigiría su renuncia al Secretario de Estado, "por no jugarse por la lista de la Unidad Popular en las elecciones de la Federación de Estudiantes Secundarios".

Según manifestó el titular de Educación, él había conversado con el CUP llegando a la conclusión que la información carecía de sentido y que todo era absolutamente falso.

"Nosotros no teníamos porque participar en la elección de los estudiantes, ya que este era un acto de ellos, y que se desarrolló en forma absolutamente democrática, y cuyos resultados serán respetados".

### MALOS ENTENDIDOS

Con respecto a desmentidos Mario Astorga se refirió a algunas afirmaciones hechas por el diputado del partido nacional Eduardo Koenig.

"En el Parlamento, él dijo que había persecución a los maestros, especialmente a los jefes de departamento, esto es algo que yo he recordado desde que me hice cargo de esta Secretaría de Estado. Yo fui dirigente gremial y como tal respeté algunos principios que también los respeto ahora.

"La estabilidad funcional es algo fundamental, y los maestros deben ser seleccionados para sus cargos de acuerdo a sus antecedentes, además hay que destacar que los concursos ahora están siendo ejecutados en la forma más objetiva posible, sin preguntarle a los profesores su militancia política".

En este mismo punto hizo hincapié en el proceso de democratización en los colegios, especialmente en lo referente a las elecciones de la comunidad escolar, que ahora se harían desde la base.

"Para ello, dijo, hay que dar pasos previos, incorporar a la gestión de la Dirección al cuerpo de profesores, padres y apoderados y a los estudiantes en el nivel que les corresponde.

### CURSOS DE PERFECCIONAMIENTO

En muchas ocasiones el Ministro Astorga se ha referido a los cursos de perfeccionamiento para el Magisterio que se realizan en el centro de Perfeccionamiento, sin embargo el diputado Koenig acusó en esta oportunidad que por medio de estos cursos se estaba haciendo conscientización política.

"Quiero destacar que el Director del Centro es Mario Leyton, nombrado por el Gobierno anterior y que asisten a él profesores de todas las tendencias. Nosotros no somos partidarios de estos cursos porque hasta el momento han sido un poco selectivos.

## Próxima reunión de mujeres trabajadoras

## Difícil situación en Cárcel de Rancagua

Un violento motín se produjo el jueves en la cárcel de Rancagua, de parte de un grupo de reos y sólo pudo ser sofocado por los funcionarios de prisiones con la promesa de que en el día de ayer, viernes, viajaría a esa ciudad el Subsecretario de Justicia, José Antonio Viera Gallo.

Viera Gallo viajó ayer al mediodía a Rancagua con otros funcionarios del Ministerio, a conversar con las autoridades locales de los Tribunales de Justicia y con los 51 reos que fueron afectados por una decisión reciente.

Los reos amotinados, que tienen cumplida más de la mitad de la pena y han demostrado buena conducta, exigen que les sea confirmada la libertad provisional recomendada desde hace varias semanas, y que fue negada por los jueces de Rancagua en la reciente visita semestral que hicieron a la cárcel de Rancagua.

El Tribunal de Conducta de Rancagua había propuesto la salida de los 51 reos atendiendo a los informes entregados por los profesores que les hacen clases, por lo señalado por los funcionarios de prisiones y las recomendaciones del Alcalde de la cárcel.

Sin embargo, en la visita Semestral realizada recientemente, el grupo integrado por los jueces locales rechazó 40 de las 51 recomendaciones hechas por el Tribunal, lo que provocó desazón entre los reclusos, quienes llegaron a la situación del jueves que provocaron un violento motín que sólo fue controlado con la promesa de que concurriría el Sub de Justicia a solucionar el conflicto.

## FIBRAS TEXTILES UNIVERSAL S.A.

### DIVIDENDO EN DINERO

Por acuerdo del Directorio se procederá a pagar a los señores accionistas un Dividendo, en dinero, de E°0,24 por cada una de las acciones que posean inscritas a su nombre al Cierre del Registro de Accionistas que se efectuará desde el día 24 al 31 de Octubre de 1971, ambas fechas inclusive.

Este dividendo se comenzará a pagar el día 2 de Noviembre de 1971, en las Oficinas de la Administración de la Compañía, Camino a Melipilla N° 9202, MAIPU, Octubre 9 de 1971.

EL PRESIDENTE



El Ministro de Educación, Mario Astorga.

"Estas cifras no son exactas, dijo el Ministro, pero en todo caso este presupuesto lo dejó hecho el otro Gobierno. Yo quisiera preguntar (Por qué se rebajó el porcentaje que corresponde a Educación en 1971

Asimismo destacó que al asumir sus funciones había recibido dos bodegas con material didáctico, que debido a la mala distribución dejó más de la mitad de él deteriorado.

### SUELDOS DEL MAGISTERIO.

También se ha hablado de que no hemos arreglado los sueldos del Magisterio, hay que recordar que existe un Acuerdo Magisterial que se creó a tres años del Gobierno de Frei, el que surgió de un estudio que hizo el gremio y que no cubrió ni siquiera el 50 por ciento de lo que el proyecto significaba, por lo tanto, pensamos racionalizar estos sueldos luego de un acuerdo con los profesores.

### PODER JOVEN.

Otro de los puntos que se le consultó al titular de Educación fue sobre el comentado asunto del Poder Joven. "Se han recibido una serie de denuncias, tanto en el Ministerio como en los pro-

prios colegios sobre este problema que las autoridades educativas las consideran bastante grave.

"Consideramos que los estudiantes deben tener otros intereses, como lo son las actividades extraescolares, incluso los mismos jóvenes deberían conversar más con sus compañeros de estudios y crear medios que los alejen de los vicios".

### SEMANA DEL NIÑO

Finalmente Astorga se refirió a la Semana del Niño, indicando que el Ministerio de Educación participará este año en todas las festividades que organiza el Rotary Club, la que se desarrollará entre el 18 y el 24 del presente.

"Con nuestra participación pretendemos que se le dé a la Semana una orientación, cuyo objetivo principal es crear conciencia en la ciudadanía sobre lo que significa el niño y promover las relaciones entre los niños y las otras generaciones".

### Sobre cambio de prisión.

## CORTE SUPREMA RESOLVERA PETICION DE ROBERTO VIAUX

Fiscal Lyon y Corte Marcial sostienen que debe continuar en la Penitenciaría.

Contrario a las informaciones aparecidas en un matutino de Santiago, es la Corte Suprema la que resolverá por el traslado de la Penitenciaría a una cárcel militar, solicitada personalmente por el reo Roberto Viaux al Presidente de la Corte Suprema, Ramiro Méndez, durante la reciente visita semestral de cárceles.

La Suprema resolverá en pleno, probablemente el lunes, si le concede o no el traslado. Para eso, los Ministros de la Suprema tendrán a mano el informe del Fiscal Militar, Fernando Lyon y de la Corte Marcial donde niegan categóricamente el traslado de Viaux a ninguna otra cárcel que la Corte Marcial.

no sea la Penitenciaría de Santiago.

Lo singular de toda esta historia, es que la petición de traslado de Viaux no fue hecha por su abogado Sergio Miranda ante la Corte Marcial, sino que partió de un oficio de la Corte Suprema que solicitó un informe a la Corte Marcial.

O sea, el oficio fue hecho después de la entrevista privada sostenida por Ramiro Méndez con Viaux en la celda de este. El oficio pasó a manos del Fiscal Lyon quien consideró que por ningún motivo se lo debía trasladar, lo cual fue confirmado por la Corte Marcial.

AGUILERA publicidad

## Un Diario y una Revista de contenido familiar

CONFIRMADA NUESTRA PRIMICIA

LA NACION

Alcanza para todos... el deporte, el progreso, la hípica, la política, espectáculos, entretenimientos.

¡Un Diario para todos!

Y además con LA REVISTA DOMINICAL, un Cuento completo de autor nacional, un puzzle de una página, notas científicas, amenas, exclusivas

¡La Nación está ahora mejor que nunca!

# LA NACION

Cómprela y compártala con su familia.

# Atacama y Coquimbo muestran sus maravillas artesanales

Esta exposición demostrará que los artesanos se suman al esfuerzo de sacar adelante la provincia de Coquimbo y contribuirá al conocimiento de una zona rica en atractivos turísticos, de cordillera a mar, nos declaró telefónicamente el intendente de Coquimbo quien de este modo se hizo presente en la conferencia de prensa ofrecida para dar a conocer los detalles de la PRIMERA EXPOSICIÓN DE ARTESANÍA DE ATACAMA Y COQUIMBO.

Esta muestra representativa de la actividad artesanal de cerca de 200 artesanos de las provincias de Atacama y Coquimbo se presentará desde hoy a mediodía en el edificio Santiago-Centro, ubicado en Alameda, entre Ahumada y Estado. A la inauguración se encuentran invitados el Presidente de la República, Ministros de Estado, representantes de las provincias de Coquimbo y Atacama, y artesanos de esos lugares, quienes mostrarán directamente al público su forma de trabajar.

### HERMOSAS OBRAS ARTESANALES

Los artesanos de las provincias de Atacama y Coquimbo encuentran ahora el apoyo de SERVITEC y de los Consejos Provinciales de Turismo, Servicio de Cooperación Técnica, tanto para la producción como para la comercialización de sus trabajos. En la muestra que ahora se presentará en Santiago se pueden admirar:

— **Cacharros de greda**, de estilo ornamental diaguita, realizados según la técnica tradicional de cocer la greda en hoyos de tierra por la ceramista Hilda Vera, de La Serena.

— **Pequeña escultura en hueso**, realizada por la artesana María Nicolás, de Copiapo.

— **Trabajos en normata**, madera del cactus, muebles, adornos domésticos, labrados en Vicuña por los hermanos Alfaro. La madera normata es muy

liviana y resistente. En Vicuña hay una iglesia cuyo artesanado está hecho con esta madera.

— **Tejidos de lana de Chaplica**, localidad del interior de Vicuña en donde los artesanos comienzan su trabajo con la lana en bruto. La lavan, la hilan y la tiñen antes de tejerla en telares muy rústicos de troncos horizontales. Hacen frazadas, jergones, ponchos, alforjas, de vivos y bien armonizados colores.

— **Trabajos de tallado en mineral de hierro**, llamado "arido de mineral de hierro", de Luis Triviño de Hasco.

— **Trabajos en chatarra**, de Luis Miralles de Coquimbo, quien cultiva una tradición de temabucaneros.

En fin, donde hay vida hay esperanza. Estas artesanías muestran la vitalidad, espíritu creador y empuje de artesanos y artesanas de las provincias de Atacama y Coquimbo, que permiten abrigar esperanzas enormes sobre el desarrollo y progreso de esa zona del país.



Tomás Godoy, Subgerente de Oficinas Regionales de S.C.T. dio a conocer los objetivos de la Exposición de Artesanía Típica e Industrial Pisquera de las Provincias de Atacama y Coquimbo.

## En Curicó: MONUMENTO EN MEMORIA DE CAPITAN DE PRISIONES

**COMO UNA INICIATIVA ESPONTANEA** del personal del Servicio de Prisiones de la ciudad de Curicó, y en memoria a un estimado compañero de labores, el Capitán de Prisiones Pedro Miguel Yaber Arragada, quien falleciera trágicamente el 17 de Enero de 1970, se ha formado un Comité Pro-Monumento Busto Capitán Yaber, formado por funcionarios de prisiones, quienes tienen como objetivo primordial perpetuar la memoria de este querido compañero y Jefe.

La Comisión está integrada por Juan Mella Ibañez, Presidente; Capitán Guillermo Miranda, Asesor; Adán Flores

Inostroza, Secretario y Jaime Llanen Godoy, tesorero y habilitado del presidio.

Con el fin de concretar a la brevedad posible, esta iniciativa, y proceder a su inauguración en el segundo aniversario de su fallecimiento los miembros del Comité han enviado cartas a sus amigos, en especial de la colonia árabe, para que con su ayuda en erogaciones, a nombre del Comité, puedan realizar este homenaje, al Capitán Yaber.

El personal de prisiones de Curicó ya ha donado para tal efecto dos días de sueldo, dinero que fue ocupado en realizar la maqueta, encargada al escultor curicano, Juan Richasse.

## Tiene 5.320 hás de superficie: PRIMER CENTRO DE REFORMA AGRARIA TENDRA COLCHAGUA

EN LA EX-HACIENDA "Lolol", una de las de mayor superficie en la región, se constituye mañana un nuevo Centro de Reforma Agraria, que pasa a ser el primero que se integra en la provincia de Colchagua, bajo los auspicios de CORA.

El nuevo Centro tiene una extensión total de 5.320,47 hectáreas de superficie, de las

cuales 313 son de riego y el resto de secano.

En el predio se consideran como cultivos esenciales el trigo, maíz, porotos, cereales, frutales, además de lechería, ovinos y cerdos.

En la actualidad residen en la ex-hacienda un total de cincuenta y ocho familias que conforman una población cercana a las setecientas personas.

La ceremonia de constitución del primer Centro de Reforma Agraria, en el área de Santa Cruz, en la provincia de Colchagua, será presidida por el Director de la V Zona, Humberto Acuña, además de autoridades de la provincia, del departamento de Santa Cruz y ejecutivos de los organismos del agro. Ella tendrá lugar a las 10 horas. Al CERA se le ha dado el nombre de "Elmo Catalán".

## En Alameda estará el nuevo local de FECH

En Alameda Bernardo O'Higgins, frente al Cerro Santa Lucía, justamente en el lugar que actualmente ocupa una bomba benéfica, será construido el nuevo local de la Federación de Estudiantes de Chile.

El lugar similar al que tenía anteriormente, en Alameda. En el sitio que la FECH ocupaba anteriormente, la Dirección General de Obras Públicas construirá la estación Santa Lucía del Ferrocarril Metropolitano de Santiago.

Con este fin, la Dirección de Arquitectura del Ministerio de Obras Públicas cursó ayer una invitación a todos los arquitectos inscritos en la respectiva Orden, a fin que participen en el Concurso Nacional de Anteproyectos denominado "Sede Federación de Estudiantes de Chile".

Personeros de Arquitectura señalaron que la nueva sede estará dotada de todas las características y equipamientos especiales para que funcione en forma moderna y adecuada una entidad como lo es la Federación estudiantil en cuestión.

Los antecedentes pueden ser adquiridos por los arquitectos interesados en colaborar con la construcción en la sede del Colegio de Arquitectos de Chile, en Santiago, entre el 13 y el 26 del presente, de 9 a 12 y de 15 a 18 horas. Los documentos que contienen las bases del concurso tienen un valor de 100 escudos.

Cabe recordar que el antiguo caserón donde funcionaba la FECH fue destruido por un incendio el 14 de abril pasado y de inmediato se iniciaron los estudios para ubicar un sitio donde construir la nueva sede, decidiéndose, finalmente, por un



COMITE PRO-MONUMENTO BUSTO CAPITAN YABER. Presidente, Juan Mella Ibañez; Asesor, Capitán Guillermo Miranda y Secretario, Adán Flores Inostroza.

## Pobladores denuncian al Alcalde de "La Reina"

LAS MANIOBRAS que están realizando los demócratas en el Gobierno Popular en el sector de "La Reina", denunciaron pobladores de esa comuna al nuevo Delegado de Santiago de Corhabit, Luis Molina.

Como figuras principales en estas acusaciones aparecen el Alcalde de La Reina, Carlos Dupré, y el Regidor, Eduardo San Martín, a quienes los pobladores acusaron de impedir la construcción y de sabotear los programas de vivienda del Gobierno.

Agregaron que San Martín y Dupré han impulsado a un grupo de pobladores a tomarse los terrenos en los cuales está construyendo Corhabit en estos momentos y que su actitud es altamente sospechosa, ya que el último Vicepresidente de Corhabit durante el Gobierno de Frei fue precisamente el regidor San Martín.

También denunciaron los pobladores que debido a las provocaciones del Alcalde se ha creado una difícil situación en el campamento Nueva Puerto Montt. Allí Dupré acusó a los pobladores de rapto y amedrentamiento físico. Los pobladores señalaron que el alcalde llegó con un grupo de matones pagados para provocar el enfrentamiento.

En esta maniobra, dijeron los pobladores, Dupré logró traer algunos de los compañeros, que se tomaron los terrenos, por eso nosotros no le respondimos, sino que evitamos la violencia. No queremos la violencia, pero tampoco permitimos matones a sueldo.

Molina les respondió que Corhabit continuará por todos los medios con las construcciones. Agregó que ese organismo entregará los sitios y las casas y que la Municipalidad de La Reina no tiene derecho a usufructuar de este derecho del Estado.

## HOY ADELANTAMOS LOS RELOJES

A las 24 horas de hoy, tendremos que adelantar en 60 minutos todos los relojes, para prepararnos a usar mejor la clara luz del día.

Así lo informó anoche el Subsecretario del Interior Daniel Vergara. Esta medida rige hasta la segunda semana de marzo, en que volveremos a tener el mismo horario que hoy abandonamos.

Empleados está poniendo en práctica la nueva política de Medicina Oral, que auspicia el Supremo Gobierno a través del Plan Nacional de Salud.

La preferencia señalada en las atenciones dentales, no excluye la que corresponde a los importantes propiamente tales, a la madre embarazada y al niño de menos de 7 años, que es gratuita o tarifada, según los casos.

## SERMENA INAUGURO CONSULTORIO DENTAL

CON ASISTENCIA DE LAS MAS altas autoridades del Servicio Médico Nacional de Empleados, de representantes gremiales, representantes locales, el SERMENA inauguró una moderna Clínica Dental Periférica, en la vecina localidad de Puente Alto.

La nueva instalación estará destinada preferentemente a la atención de los hijos de importantes beneficiarios del SERMENA, cuyas edades fluctúan entre los 7 y los 14 años, de edad. Con esta realización, el Servicio Médico Nacional de

Según ha informado el Jefe del Departamento Dental del SERMENA, Dr. Mario Torres Olmedo, la Clínica Dental Periférica inicia sus actividades con dos sillones dentales, que serán atendidos a "full time" y se estudia la posibilidad de ampliar sus horarios de atención en horas de la noche.

La Clínica Dental Periférica que inaugurará el SERMENA, está ubicada en la Población CANAEMPU, de Puente Alto, Población Canaempu N°1, Pasaje N°1, número 313.

## Desmienten una vez más a "La Segunda"

Los tres sindicatos que unen a los trabajadores de la Fundación Libertad han enviado una carta aclaratoria al tendencioso diario "La Segunda". Los trabajadores expresan en su nota:

fecha en que fue intervenida la empresa, por PRIMERA VEZ vemos una estabilidad de trabajo asegurada para todos los trabajadores de Fundación Libertad.

3°.- A su "preocupación" por otra libertad menos, le aclaramos lo siguiente:

— Hay una participación real de los trabajadores en la toma de decisiones de la empresa.

— Contamos con la representación de tres compañeros TRABAJADORES en el DIRECTORIO de la empresa.

— Se ha dignificado al trabajador en el aspecto humano y social.

4°.- Se miente irresponsablemente al decir que Fundación Libertad desaparece, cuando:

— Mediante el Complejo Metal Mecánico de C. A. P. al cual estamos integrados, Fundación Libertad pasa a ser EMPRESA LIDER del país en la parte mecanizada.

— Las otras especialidades de Fundación Libertad pasarán a integrarse a otras empresas líderes tales como S. G. M. en Fundiciones y SÓCOMETAL en estructura pesada.

5°.- Con lo expuesto queda claro que:

— La LIBERTAD para el trabajador de Fundación Libertad, comenzó desde el momento mismo de la INTERVENCIÓN por parte del Gobierno.

Atentamente Sindicato Industrial Sindicato Producción Sindicato Profesional EE. Administrativos

Firman todos los dirigentes.



Muy señor nuestro:

De acuerdo a la facultad que nos confiere lo prescrito en el título II de la Ley 16643, pedimos publicar un desmentido con respecto a un artículo aparecido en su diario bajo el título "Otra libertad menos", que se relaciona con Fundación Libertad, exponiendo lo siguiente:

1°.- Es falso que CORFO haya adquirido la totalidad de las acciones. La situación de la empresa era insostenible financieramente, no pudiendo cumplir con los pagos de sueldos, salarios y otros compromisos. Ante esta situación, los dueños Kupfer Hnos. se vieron en la obligación de REGALAR a CORFO el 51% de las acciones.

Posteriormente C. A. P. compró el 49% de las acciones restantes en condiciones muy favorables para el Gobierno.

2°.- Con lo que respecta al FUTURO de los trabajadores, tampoco su versión es verídica, puesto que:

Desde el 3 de Junio de 1971.

## VALPARAISO VALPARAISO

# El Puerto recordó a Ernesto "Che" Guevara

VALPARAISO Corresponsal. Con una concentración en la Plaza del Pueblo, la comunidad de Valparaíso rindió un emotivo homenaje por el cuarto aniversario de la captura y muerte del Comandante Ernesto Che Guevara, ocurrida en la Quebrada del Yuro, en las agrestes serranías del Altiplano Boliviano.

El Partido Socialista Regional organizó el acto en memoria de los cuatro años del asesinato del

Che, Grupos folklóricos encabezados por el Conjunto Tiempo nuevo, interpretaron canciones atisivas al revolucionario.

Los únicos oradores fueron el secretario Regional del Partido Socialista, Roberto Iribarra, y el Subsecretario del Frente de Masas del Comité Central, Rolando Calderón. El acto de homenaje al Che, sirvió también como una forma de solidarizar con el pueblo de Bolivia y recordar a los revolu-

cionarios caídos en la revolución especial a Elmo Catalán.

Los jóvenes porteros revolucionarios que se unieron al Che Guevara Han pasado años, pero la juventud revolucionaria que lanzó el grito de "Muerte" que lanzó el grito de "Liberación Nacional" continúa convirtiéndose en la esperanza de los trabajadores bolivianos.

## AGILIZAR OBRAS DE LA VIA ELEVADA PIDEN TRABAJADORES

Diversas medidas destinadas a agilizar al máximo los trabajos que están efectuando en la autopista Viña-Valparaíso, más conocida como Via Elevada, propuso una comisión de trabajadores de esa obra al Ministro de Obras Públicas, Pascual Barraza.

extraordinarios para adelantar la construcción de estas obras. Pidieron además a los trabajadores que se comunicaran con el Subdirector de Vialidad, Dusan Dujisin, para resolver y buscar

soluciones en los aspectos técnicos planteados, agregando que encontraron una idea de un delegado del Ministerio ante la comisión provincial de la Via Elevada.

## Incautarán vehículos con plazos vencidos

LA SUPERINTENDENCIA DE Aduanas ha impartido instrucciones para que se incauten todos los vehículos internados bajo régimen de admisión temporal de plazo vencido, cuyos propietarios no hayan solicitado la respectiva prórroga de la franquicia.

En una comunicación enviada a todas las aduanas, la Jefatura del Servicio ordena instruir a las respectivas secciones de control que observen una especial preocupación sobre los vehículos internados con admisión temporal y dispense la remisión de todos los antecedentes al Departamento de Investigaciones Aduaneras, para la incautación del mismo, si no ha pedido su prórroga, sin

perjuicio de las acciones correspondientes contra el infractor.

La ordenanza de aduana, su artículo 197, letra f, establece la presunción de fraude, cuando las personas que vendan, dispongan o cedan cualquier título de propiedad, o utilicen en forma industrial o comercial mercancías sujetas a régimen suspensivo de derechos de aduana temporal o almacenaje particular, no haber previamente cubierto los respectivos derechos, impuestos y otros gravámenes que les corresponden o sin haber retornado a la potestad aduanera y cumplido las obligaciones existentes a su respecto, una vez expirado el plazo de la franquicia.

## Campaña para prevenir incendios forestales

Un completo sistema para prevenir y combatir los incendios forestales, se pondrá en práctica a partir del 15 de octubre, auspiciado por la Intendencia de Valparaíso.

Durante la temporada pasada se debió combatir más de 60 incendios de magnitud en esta provincia, y para la próxima las condiciones son desfavorables, debido a la instalación de campamentos y poblaciones de mediana y alta combustibilidad en los sectores periféricos, situación toda provocada por el sismo del 8 de julio.

En cuanto a la detección y extinción de incendios, se solicitará la colaboración de los clubes aéreos y la organización de la campaña en cargo de un ingeniero forestal SAG.

La campaña surgió de una reunión efectuada recientemente en el Salón Rojo de la Intendencia, a la que concurren representantes del SAG, Fuerzas Armadas, Carabineros, Municipalidades de Valparaíso y Viña, Cuerpo de Bomberos de ambas ciudades y de Servicios Públicos. En dicha sesión se examinaron las necesidades materiales más urgentes que se requieren para afrontar el combate de los incendios en el verano.

Para prevenir futuras catástrofes, el SAG se encargará de estudiar y efectuar adquisiciones de equipos, herramientas y ropas que se necesitan para el trabajo en terreno. Además, establecerá un sistema de comunicación, ya que la experiencia anterior indicó que esto es uno de los requere-

mientos más urgentes. El SAG espera contar con 3 aviones fumigadores, cuya base de operaciones estará en Rodillón.

## EN TORNEO CONTINENTAL DE PEINADORES PARTICIPARA CHILE

MANANA comienza en Buenos Aires el Primer Campeonato de Peluqueros de España y América Latina, con la participación de una representación chilena que llega a las 40 personas.

El evento tiene importancia para la profesión de peluqueros por cuanto es la primera vez que se realiza un torneo internacional de esta envergadura, donde participarán los peluqueros chilenos, bien considerados en el continente. Anteriormente sólo se

habían realizado competencias entre países, pero nunca a nivel continental.

En el Campeonato, un jurado medirá la calidad artística de los peinados que realicen los seleccionados de todos los países, en cuanto a su estilo, al color, y a las formas.

El torneo se realizará en el Hotel Plaza de Buenos Aires, donde los representantes chilenos deben estar llegando hoy, luego de sortear diferentes problemas de pasaje en avión, debido a que el

transito en bus por la cordillera fue suspendido como consecuencia de las últimas nevadas.

Por Chile, participará un equipo seleccionado por la Agrupación de Peinadores Estilistas de Chile, entre los que figuran representantes de varios talleres.

Entre los peinadores destacados figuran Dagoberto Manríquez Pardo, Rosamel Osorio, Miguel Saavedra y otros.



LUIS MOLINA, nuevo delegado de Santiago de CORHABIT. Pobladores de La Reina le informaron sobre los problemas que causa a ese organismo el Alcalde de la comuna.

## Declaración conjunta: AMISTAD FRATERNA Y REVOLUCIONARIA SELLARON MUJERES DE CHILE Y CUBA

GRAN OCASION es esta, en que nos encontramos las mujeres revolucionarias de Cuba y Chile, representadas por la Federación de Mujeres Cubanas, presidida por la compañera Vilma Espín de Castro y por el Comité Político de Mujeres de la Unidad Popular, que, cara al pueblo, en presencia de millares de mujeres chilenas, aprueban y suscriben esta Declaración que traduce nuestra decisión irrevocable de luchar junto a nuestros pueblos, junto a todas las mujeres y a todos los pueblos de América Latina para impulsar la liberación de nuestro continente de la dominación del Imperalismo, y adelantar por los caminos de la revolución rumbo al socialismo.

Cuba abrió la nueva época en América. En su epopeya revolucionaria, encabezada por el Comandante Fidel Castro, la mujer jugó un papel heroico, demostrativo de que cuando toma conciencia de sí misma, constituye una enorme fuerza renovadora y patriótica que junto a sus compañeros, hijos y hermanos hacen de todo el pueblo un solo ejército en la lucha liberadora.

La mujer cubana está entusiastamente integrada al proceso revolucionario. Lucha en los frentes del trabajo, de la producción, de la economía y de la cultura. Ella está emancipada de todas las inferioridades a que la condenó el pasado capitalista. Consciente de sus deberes ante Cuba y ante los pueblos de América y el mundo, profesa un

sentimiento activo de solidaridad internacional y de amistad entre los pueblos y las mujeres del continente.

Por eso están aquí, en la Patria de O'Higgins, el segundo país que ha roto las cadenas del imperalismo — en América el segundo territorio libre de nuestro continente — que pronto cumplirá un año de Gobierno Popular.

La odisea de la mujer del pueblo chileno puede ser distinta en ciertos aspectos históricos, pero coincidentes en la lucha tenaz contra los enemigos comunes. Las mujeres cubanas se adelantaron en la ruta, y hoy, en este presente solidario, avanzamos juntas. Ellas construyendo un socialismo promisorio y las mujeres chilenas construyendo el Go-

bierno Popular que llevará al socialismo.

Estamos conscientes que enormes son las tareas que pesan sobre nosotros. Urgente es la necesidad de incorporar a la mujer a la lucha liberadora de sus pueblos. Las mujeres chilenas saben que ésta no es una tarea fácil y sencilla, que al igual que las mujeres cubanas, deben afrontar todo el furor imperialista, la intriga de los reaccionarios, todo el odio de aquellos que sueñan con volver al pasado, con la restauración de la explotación del hombre por el hombre y devolver a la mujer el sitio relegado y humillante.

Las mujeres cubanas y chilenas sentimos como propio el destino de todas las mujeres que, en América Latina, siguen padeciendo el azote de la discriminación, las injusticias, la miseria, la persecución. Saludamos a todas las mujeres, a todos los pueblos que se encuentran en pie de lucha al Sur del Río Grande.

Nosotras, mujeres chilenas, hemos aprendido mucho de la mujer cubana. Su heroísmo, su actividad infatigable para fortalecer su Revolución, su altivez patriótica y pertinaz ante los imperialistas. Son ejemplos que conmueven a nuestra conciencia, que nos comprometen ante nuestra Patria, a luchar más, a organizarnos más, a abrir la com-

puerta de la Unidad Popular a todos los sectores que quieren a su aporte, su acción decidida en la construcción de esta nueva sociedad, iniciada el 4 de Septiembre de 1970, cuando por voluntad del pueblo, fue elegido Presidente el compañero Salvador Allende.

La Federación de Mujeres Cubanas y el Comité Político de Mujeres de la Unidad Popular se unen en este documento la amistad fraterna y revolucionaria entre sus pueblos, encienden la llama de la unidad, del fervor revolucionario en el combate por hacer irreversibles las acciones logradas en la lucha por la independencia, lucha que no se detendrá hasta alcanzar la verdadera e irrenunciable independencia de todos los pueblos de América Latina, por lo que el heroísmo entregará su vida al Guerrillero Heroico Comandante Che Guevara.

Por la Federación de Mujeres Cubanas: Vilma Espín de Castro, Lupe Valz, María Julia Arango, Isabel Rielo Delsa Puebla, Ana Perdomo. Por el Comité Político de Mujeres de la Unidad Popular: Mireya Bañra, María Elena Carrera, Marta Araya, María Antonieta Saa, Rosario Castillo, Beca Retamalos. Por la Inquietud Cristiana: María Antonieta G.

El día 15 de octubre se realizará el acto de inauguración de la campaña de prevención de incendios forestales en la ciudad de Valparaíso.





ASI SE DEFENDIO Vélez en el segundo tiempo con todo. Esa actitud dificultó el accionar de los albos, complicó el trabajo de Toro y salvó el triunfo.

JORGE TORO. Carlos Reinoso, que jugó en el segundo tiempo muy bien, Héctor Gálvez y Andrés Prieto, que tiene en las manos la bandeja de plata que le regaló Colo Colo en homenaje a su excelente actuación en el fútbol argentino.

# TORO - DUEÑO DE LA PELOTA Y DE LA CANCHA...



JORGE TORO. — Un maestro. Dio una clase de cómo debe jugar un medio completo. Brillante.



TRES VECES, Jorge Toro dejó solo a Messen frente a Marín, como se aprecia en el grabado, con pases en profundidad justos y medidos.

● La actuación del celebrado jugador internacional dejó satisfechos a todos. En cambio, la prensa en general fue cautelosa en el elogio... ¿Por qué?

Por Alfredo Leonel Parra

FOTOS de Alejandro Muñoz y Jorge Arroyo

—Jorge Toro fue "el capo calzachistique".  
—Dueño de la cancha y de la pelota. Lo hizo todo y lo hizo bien.  
—Una afición cercana a las 60 mil personas fue al Estadio a ver al astro del Mundial. Y su actuación fue más allá de un reencuentro con su público y con su camiseta. Fue una clase magistral de cómo se debe jugar de medio campista. De cómo se puede vaciar en la cancha una personalidad futbolística afianzada en 10 años de fútbol en Italia y de una carrera que lo llevó en Chile a ser considerado uno de los mejores futbolistas que han nacido en nuestro país.

iniciativa. Cambió el juego, metió pelotas en profundidad, por alto y bajo. Estuvo acompañando la jugada, estuvo cerca siempre de quien tuvo algún problema para producir una jugada sorpresiva.  
—¿Y qué se dijo?  
—Solamente que se había destacado en la entrega, en el envío de balones a distancia. Nada más. Como si tuviéramos miedo de destacar a alguien que cumple perfectamente con lo que todos imaginaron y a la vez dudaron que fuera realidad.  
El fútbol de Toro, es fácil observarlo, pero es difícil ejecutarlo. Es agradable a la vista, pero difícil para quien no esté en condiciones físicas. Todo lo que hizo Toro es el ABC del fútbol. Es lo fundamental, son los fundamentos puestos al servicio de un equipo. Cómo para el balón, cómo lo lleva, cómo crea huecos, cómo abre las defensas!

Si la baja de Carlos Díaz y también de Ahumada es comprensible. Nunca imaginaron que el balón podía llegar desde atrás con esa precisión matemática y se quedaron embobados observándolo. Le regaló tres goles a Messen, uno a Beruth. Sus disparos hicieron brillar a Marín, exigieron a la defensa de Vélez, se acomodó en un piso resbaladizo donde el balón se había convertido en un jabón. Jugó contra un excelente equipo. Jugó contra sus nervios, contra todos sus problemas que felizmente se han ido solucionando, contra el desatino de los "entrevistadores" de los "camarines" que no dejaron "calentar", solicitándole declaraciones e interrumpiéndole su trabajo, su quehacer.

actuación descolante de Toro, esta actuación que a más de algún periodista de la otra "banda" le habría sido fácil catalogarla de "rutinante".  
Del partido, un equipo que camina bien porque sabe su oficio como es Vélez. Cuando tuvo el gol se replegó, pero no todos en función defensiva, siempre dejaron la oportunidad para llegar cerca de Araya. Fuertes en defensa, ágiles en el medio campo y rápidos en ataque. Mejor los albos en los 45 minutos iniciales. Con 10 hombres, los argentinos se las ingeniaron para equilibrar una brecha que se les presentó desfavorable. Al final terminaron agrupados atrás, defendían desde. Y ahí otra vez estuvo Toro luchando y discutiendo con guapeza el balón en el área. Esa noche Toro fue otra vez un presente del 62.—ALP.

Queremos pensar que el triunfo de Vélez, es decir, la derrota de Colo Colo le restó méritos a esta

## Esta tarde: UNION- ANTOFAGASTA EN SANTA LAURA

● En Las Higueras, Huachipato con Green Cross.-



LUIS EYZAGUIRRE, experimentado figura en la defensa de Huachipato.

Con dos partidos —uno en Santiago y el otro en provincia— comienza esta tarde la disputa de la sexta fecha de la segunda rueda del campeonato profesional de fútbol de primera división. El match programado para Santiago, lo jugarán a las 16 horas, en Santa Laura, Unión Española y Antofagasta-Portuario. A la misma hora en el Estadio Las Higueras de Talcahuano, el local Huachipato enfrentará a Green Cross de Temuco.

En el elenco hispano, existe la posibilidad que reaparezcan Avendaño y Pacheco. El resto del cuadro será el mismo que venció a Magallanes. Como preliminar de este

match, se enfrentarán los Viejos Cracks, de Unión Española y Colo Colo, en un homenaje al recordado alero internacional hispano, Benito Armingol.  
Distinto es el panorama del match que jugarán en Las Higueras, Huachipato y Green Cross. Aquí la lucha es por salir de las últimas posiciones en que ambos rivales están sumidos. Huachipato, ganador en la última jornada de Unión Calera, tiene 18 puntos. Green Cross, derrotado en su propio reducto por Deportes Concepción, ha conseguido apenas 16 unidades, lo que significa que está a un paso del descenso.

Pero en Chile, todos pecan de cautelosos. Si Toro esta misma actuación la realiza en Argentina o en Brasil, los titulares habrían sido otros. Incluso el marcador final habría quedado sepultado en el análisis de la actuación maestra y contundente de Toro.  
—El debut no se realizó el jueves. Partió el miércoles a las 5 de la tarde. A esa hora llegó Toro al Estadio sin saber que se había suspendido. Llegó solo al camarín, se desvistió e inició su preparación. Un trabajo acabado de preparación física para estar apto para la hora del match. Hubo de enviar Colo Colo un emisario al Estadio para comunicarle que el partido había sido suspendido.

Estaba nervioso, inquieto, quería hacerlo todo bien. Sabía que se jugaba una carta importante. Tenía conciencia de lo que significaba su presencia en el cuadro albo. Y ya en la primera acción, en el primer contacto que tuvo con el balón demostró que está perfectamente bien. Que va a resultar una solución a los problemas de Colo Colo, más adelante de la selección chilena. Todo lo hace con justeza. Tiene dribling, tiene piernas para correr, para servir balones. Tiene visión de arco, tiene capacidad de concentración durante los 90 minutos de juego. Aun le queda cintura para correr cimbrándose de un lado a otro. Las sabe todas, como siempre las supo. Por arriba y abajo. Mete bien el frentazo, tiene el juego por los flancos metido entre ceja y ceja. Nunca reclama, jamás responde los golpes alevés y mal intencionados que recibió de toda la defensa de Vélez, que lo caló muy temprano, cuando tomó las riendas del partido y fue dirigiendo todos los movimientos del conjunto albo.

## Hoy a las 18 horas: SE INICIA EN LIMA EL SUDAMERICANO DE ATLETISMO

● La delegación chilena deberá sufrir las faltas de Grosser, Moreno y José Ramírez.

Ya se encuentra en Lima, Perú, la delegación de los 11 atletas nacionales que representarán a nuestro país en el Campeonato Sudamericano de Atletismo que se inicia hoy, a las 18 horas, con la ceremonia de inauguración.  
La llegada de nuestros atletas fue motivo de expectación en Lima, en donde todos querían ver a la delegación del país campeón en varones el año 1969 en el

Torneo de Quito, en el cual superaron a los argentinos por 145 a 141 puntos, y tercero en damas, inmediatamente después de Brasil y Argentina.  
El representante nacional, compuesto por 11 de nuestras mejores figuras, no tiene, en todo caso, problemas para hoy, ya que en el programa fijado participan pocos de los nuestros, los que apoyan sus esperanzas en las pruebas de medio fondo,

sin desmerecer naturalmente las actuaciones de Peña, en jabalina, y Hernán Hadad, de gran opción en el lanzamiento del disco. Lo lamentable, en todo caso, son las ausencias de Iván Moreno, Jorge Grosser y José Ramírez, excelentes atletas nacionales que no pudieron asistir al evento.  
Se verá entonces qué oportunidad tendrá esta vez Chile, enfrentando a los fuertes representantes de Venezuela, Argentina y Brasil, sin desmerecer en la posible actuación de Colombia y los otros participantes.

### PROGRAMA DE HOY

Las siguientes pruebas, en exacto orden, están programadas para hoy en la capital peruana:

- 18 00 Horas, CEREMONIA DE INAUGURACION
- 19 30 Horas 100 Metros Planos - Varones - Serie
- Lanzamiento de la Pila - Varones - Final
- 20 00 Horas 400 Metros Planos - Varones - Serie
- Salto Triple - Varones - Final
- 20 30 Horas 200 Metros Planos - Damas - Serie
- Lanzamiento del Disco - Damas - Final
- 20 50 Horas 800 Metros Planos - Varones - Serie
- 21 10 Horas 100 Metros Planos - Varones - Semifinal
- 21 30 Horas 400 Metros Planos - Varones - Semifinal
- 22 00 Horas 100 Metros con Vallas - Damas - Semifinal



CATALINA RECORDON tendrá la oportunidad de mostrar en el Sudamericano de Atletismo, que se inicia hoy en Lima, sus excelentes condiciones. Se espera que en especialidad salto alto obtenga una de las primeras ubicaciones. EN EL GRABADO, junto a su padre, Mario Recordon, e Ilse Bahrends, que aún mantiene el récord de la prueba con 1,63 metro. Este registro fue logrado en el Campeonato Sudamericano de 1946, que se realizó en Chile.

## Apenas 1 x 0 "RESTO DE AMERICA" GANO A MILLONARIOS

BOGOTÁ, OCT 8 (UPI). Con gol del colombiano Alfonso Cano, el equipo "Resto de América" conformado por estrellas del fútbol sudamericano, derrotó a Millonarios en partido amistoso conmemorativo de las bodas de plata del once local.  
El juego de anoche se desarrolló en el Estadio El Campesino ante 45.000 aficionados, a partir de las 9.30 PM (0230 GMT). Bajo la dirección del árbitro chileno Mario Canessa.

El improvisado Resto de América mostró un juego más individual que de conjunto, en razón de que sus integrantes, de distintos clubes de la región, sólo se encontraron el miércoles en esta capital y en muchos casos era la primera vez que se veían.  
El primer tiempo, pródigo en jugadas de exhibición, terminó con un marcador de 1-0, pero la afición aplaudió repetidamente a los visitantes y se mostró animada cuando culminó

Millonarios, por su parte, jugó de acuerdo a las circunstancias, sin mayores esfuerzos y llegando en pocas ocasiones a la valla que defendía el argentino Gatti, quien, declaró ser "el mejor arquero del mundo".  
La parte final, con algunos cambios "de ajuste" en el once sudamericano, se inició a buen ritmo y con jugadas rápidas, pero después de los 15 minutos,

cuando Cano anotó el único gol del partido, una insperada monotonía se apoderó de jugadores y público, hasta el punto de que al final las atropelladas de la gente para salir hicieron recordar que el estadio no estaba vacío.

Los equipos alinearon de la siguiente manera:  
Resto de América: Gatti (Santorio), Ramos Delgado (Basilio), Rildo, Cocochi, Pavoni, Chale (Candón), Pastoriza (Prieto), Manuel María (Bernaol), Perico Leon (Spencer), Onega (Wellington) y Baylon (Campaz).  
Millonarios: Quintana, Hernández, Villano, Díaz, Rubio, Segreña, Florian, Brand (Maldonado), Sekularz (Morón), Subiat (Lavezzi) y Penaranda (González).













